

WX-4001 MS

Магнитола с CD/MP3

CD/MP3 radio cassette recorder

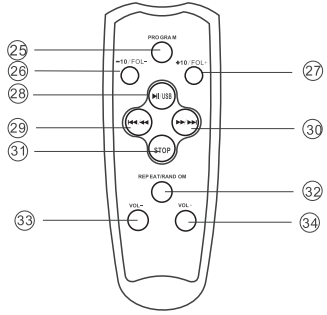
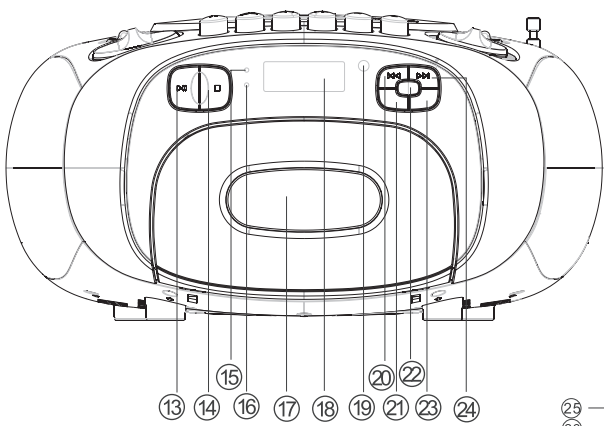
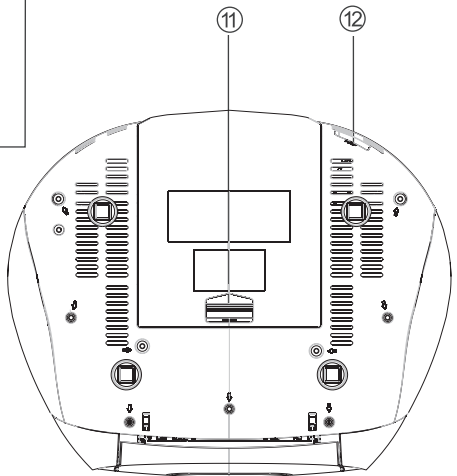
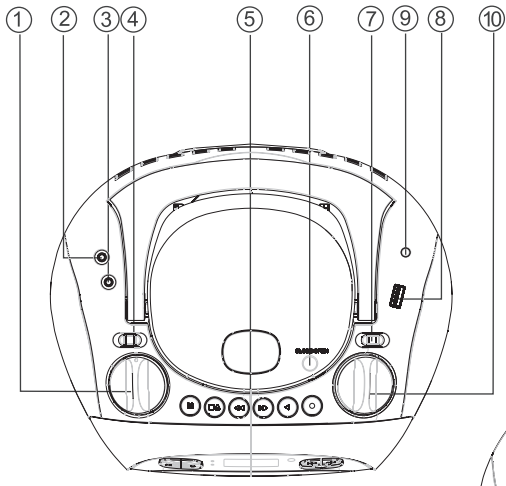


Winx Club TM © 2003-2011 Rainbow Srl
Все права защищены.
Идея серии принадлежит Иггинуо Штраффи.
www.winxclub.com

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	11
UA Інструкція з експлуатації	20
KZ Пайдалану нұсқасы	29
IT Istruzioni d'uso	38

www.vitek.ru



ATTENTION!

The unit is not a toy! Do not allow children to play with the unit.



Read the instruction manual carefully before use. Use the unit only for its intended purposes, as described in this manual. Improper handling of the unit can lead to its damage, do harm to the user or its property.

This unit is not intended to be used by children. Children can use the unit ONLY under supervision of the person responsible for their safety and only after this person gave them complete and clear instructions on safe use of the unit and danger which can be caused by its improper use.

CD/MP3 RADIO CASSETTE RECORDER

INSTRUCTION MANUAL

Please, read these instructions carefully before connecting, operating or adjusting the unit. Follow all warnings and operating recommendations in this manual. Keep this manual for future reference.

	ATTENTION! RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>Warning: To prevent fire or shock hazard do not expose the appliance to rain or moisture. To prevent shock hazard do not remove the cover yourself. Apply to a service centre for repair and maintenance.</p>		

DANGEROUS VOLTAGE
This lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

ATTENTION
The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the manual accompanying the appliance.

CLASS 1 LASER PRODUCT

This unit is classified as CLASS 1 LASER PRODUCT. The corresponding mark is on the rear

panel of the unit and it means that the unit applies a laser beam system. There is no possibility of laser emission if the unit is not opened. REFER TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL FOR MAINTENANCE.

SAFETY MEASURES

Connecting to power sources

Check, whether the electricity supply in your home sockets corresponds to the voltage specified on the housing of the unit.

To prevent fire or shock hazard do not use this unit in places with high humidity (near a bath tub, wash bowl, kitchen sink or laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool and etc.). Keep the unit safe from dripping and splashing. It is prohibited to immerse the unit into water.

Do not overload sockets or extension cords as this can result in a risk of fire or electric shock.

Place the unit in a way that you could easily pull out the plug from the socket if there are any dis-repairs. Place the unit on the flat stable service.

For additional protection during lightning and in cases when you are not going to use the unit for a long time, unplug the unit. It will prevent the unit from failure during lightning and power surges.

To unplug the unit, take the plug. Do not pull the cord.

In order to avoid electric shock do not open the body of a recorder yourself. Do not repair and do not modify the unit. Technical maintenance should be performed only by qualified service personnel. Install the unit in places with proper ventilation. Do not cover the ventilation openings.

The unit should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other devices (including amplifiers) that produce heat. Do not expose the unit to direct sunlight, excessive dust or mechanical shocks.

Be especially careful if children or disabled persons are near the operating appliance.

Do not leave them unattended.

Do not place the unit near sources of open flame such as candles.

Provide that no foreign objects get into openings of the unit; it can lead to fire or electric shock. If it happens unplug the unit and apply to the service centre.

Do not listen to music too loudly via the ear-phones. Doctors do not recommend continuous listening to music via the earphones for a long time.

ENGLISH

Damages Requiring Service

Unplug this unit from the socket and apply to qualified service personnel for repair of the unit under the following conditions:

- When the power supply cord or the plug is damaged.
- There are foreign objects inside the unit.
- If the unit got to rain or water.
- If the unit does not operate normally.
- If the unit fell down or if it has been damaged.
- When there are changes in functioning of the unit.

Cleaning

Unplug this unit from the socket before cleaning. Use a damp cloth for cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners.

Cleaning of the discs

Do not use cracked or deformed discs, it can damage the unit.

Take a disc by the edges. Do not touch the surface. Dust, scratches or fingerprints on the surface may lead to a failure of the unit.

Protect discs from direct sunlight, heat sources, high temperature and moisture.

After usage, put the discs in the case for storage. Wipe the surface of the discs with a soft cloth from the center to the edges periodically.

Before operation

Unpack the unit. Press the OPEN/CLOSE button and take out the protective insert before using the unit.

Remove all advertising labels and stickers, which prevent the unit from normal operation, from the upper and front part of the unit.

DESCRIPTION

1. **VOLUME** control
2. AUX IN jack
3. Earphones jack
4. **FUNCTION** (MP3(AUX)/TAPE(OFF)/RADIO) SWITCH
5. PAUSE /STOP-EJECT / FWD / REW /PLAY /RECORD button
6. OPEN/CLOSE deepening
7. **BAND** (FM ST. /FM/AM) switch
8. USB – jack
9. FM –antenna
10. **TUNING** knob
11. Battery compartment lid
12. Power jack

13. ► || **PLAY/PAUSE/USB** button
14. **STOP** ■ button
15. FM ST. indicator
16. BASS indicator
17. Cassette receiver lid / Cassette receiver
18. LCD-display
19. Infrared sensor
20. ◀◀ button
21. **PROG** button
22. **BASS** button
23. **REP/RAN** button
24. ▶▶ button

REMOTE CONTROL

25. **PROGRAM** button
26. **-10/FOL-** button
27. **+10/FOL+** button
28. ► || **PLAY/PAUSE/USB** button
29. ◀◀/◀◀ button
30. ▶▶/▶▶ button
31. **STOP** button
32. **REPEAT/RANDOM** button
33. **VOL-** button
34. **VOL+** button

Note: The remote control does not operate in the cassette playback mode and in the radio mode.

POWER CONNECTION

Line supply

Before connecting the unit, make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage specified on the unit.

1. To connect the unit, insert one end of the power cord in the jack (12) and the other one – into the socket. Set the **FUNCTION** switch (4) to the AUX (MP3), TAPE(OFF) or RADIO position.
2. To switch off the unit set the **FUNCTION** (4) switch to the TAPE(OFF) position.

Note:

Static electricity can lead to interferences in the operation of the unit. In this case disconnect the unit, and then connect it again. If the problem does not disappear, apply to the service center.

Battery supply

1. Disconnect the player.
2. Open the battery compartment lid (11) in the bottom of the tape recorder, by pressing the clamp following the arrow.

3. Insert 8 "C" (UM 2) 1,5 V batteries (not supplied) into the battery compartment following the polarity.
4. Close the battery compartment lid.

Attention! Battery leakage can lead to damages of the unit. To avoid damages of batteries follow the instructions below:

- place the batteries properly.
- take the batteries out if you are not going to use the unit for a long time.
- do not recharge the batteries, do not dismantle them, and do not subject them to high temperature.
- replace the batteries in time.

Note:

When the unit is in the standby mode, it still consumes power, to switch off the unit completely disconnect the power cord from the socket.

BASIC FUNCTIONS

Adjusting volume

Use the VOLUME knob (1) to adjust the desired volume level.

Increasing bass

Press the BASS (22) button to amplify low frequency sound, the indicator (16) will light up.

Radio stations reception

1. Set the **FUNCTION** (4) switch to the RADIO position.
2. Select the desired band: FM ST., FM or AM, by setting the **BAND** (7) switch to the corresponding position.
When tuning to the station, which transmits stereo signal, the FM ST (15) indicator will light up.
3. Rotate the **TUNING** (10) knob to select the desired radio station.
4. After you stop listening to the radio, set the **FUNCTION** (4) switch to the TAPE(OFF) position.

Antenna

For the best FM reception, completely extend the FM ANTENNA and direct it at the desired angle.

For the best AM reception try different variants of the unit location.

Playback of CD discs

Loading – open the CD compartment lid. Insert a CD disc and close the CD compartment lid.

Ejecting – after the playback stops open the CD compartment lid and eject the disc. Put the disc in the case for storage.

Always close the CD compartment lid in order to prevent it from dust. Always eject a disc from the CD compartment if it is not being played back.

1. Plug the unit.
2. Select the CD playback mode. To do it, set the **FUNCTION** (4) switch to the MP3(AUX) position.
3. If there is no disc in the disc slot or if the disc is damaged, the "---" symbols will appear on the LCD-display.
4. Open the disc slot. Insert a disc and close the disc slot. Make sure that the disc is set properly – with the label upwards.
5. Total number of tracks will appear on the display.

Note: This unit can playback CD-R and CD-RW discs

Playback

In the stop mode, press the **PLAY/PAUSE** button, the disc will start playing back and the number of the track and "PLAY" will appear on the display.

Pause

To pause the playback, press the **PLAY/PAUSE** button in the playback mode, "Play" will start flashing on the LCD-display.

To resume the playback, press the **PLAY/PAUSE** button once again

Stop playback

To stop the playback, press the **STOP ■** button. Total number of tracks will appear on the LCD-display.

Moving to the beginning of the track, to the previous and the next track

1. To move to the beginning of the played back track press the **⏮** button once in the playback mode.
2. To move to the next track, press the **⏭** button once.
3. To move to the previous track, press the **⏮** button twice in the playback mode.

ENGLISH

4. To move to the previous or to the next track, if the playback is stopped, press the **⏮** / **⏭** buttons once.

Moving to a certain fragment of the disc

Press and hold the **⏮** / **⏭** buttons to quickly move to the certain fragment of the track in the forward or backward direction (Sound will not be played back until the **⏮** / **⏭** buttons are pressed). Press and hold the **-10/FOL-** or **+10/FOL+** button on the remote control to move to the previous/next folder.

Use the **⏮** / **⏭** buttons to select the desired track in the selected folder.

Repeated playback of a track or a disc

1. To repeat one track press the **REP/RAN** button once, "REP" will appear on the LCD-display.
2. To repeat all tracks on the disc press the **REP/RAN** button twice, "REP ALL" will appear on the LCD-display
3. To repeat the album press the **REP/RAN** button thrice, "REP ALBUM" will appear on the LCD-display

Note: These functions are active only in the playback or pause mode.

Random playback

1. To random playback all tracks on the disc, press the **REP/RAN** button four times in the playback mode, "PLAY RANDOM" will appear on the LCD-display.
2. To cancel random playback of all tracks, press the **REP/RAN** button once again, "PLAY RANDOM" will disappear from the LCD-display.

Note: These functions are active only in the playback or pause mode.

PROGRAMMING THE PLAYBACK

You can program playback of tracks in the desired order.

In the CD or MP3-disc playback mode:

1. When the playback of a disc is stopped, press the **PROG** button once. "PROGRAM", track number "P01" will appear on the LCD-display.
2. Select the desired track, consequently pressing the **⏭** or **⏮** buttons.
3. To store the selected track press the **PROG** button. The number of the track will change to "P02".

4. Programming of the next track: select the next track, consequently pressing the **⏭** or **⏮** buttons. Then press the **PROG** button to store the selected track in memory.

5. To playback programmed tracks, press the **PLAY/PAUSE** button.
6. To cancel programmed playback mode press the **STOP** button or open the disc slot lid, or set the **FUNCTION** switch to another position.

Note: You can program up to 99 tracks.

Playback of MP3 files from a USB-device

This unit can playback most of MP3 discs but there are cases when the disc is not played back due to the settings of the software used for recording this disc. (For instance, if the finalization of a disc is absent.)

1. Switch on the unit. Set the **FUNCTION** switch to the AUX(MP3) position.
2. Press and hold the **PLAY/PAUSE** button on the unit to move to the USB mode.
3. Insert a USB device into the corresponding jack. The reading will start, and then total number of tracks will appear on the display.
4. If a USB device is not connected to the USB jack, "NOd" will appear on the LCD-display.
5. To exit the USB mode, press and hold the **PLAY/PAUSE** button.
6. To move 10 tracks forward or backward, press and hold the **-10/FOL-** and **+10/FOL+** buttons (to select album press and hold the buttons).
7. Use the **⏭** or **⏮** buttons to select the desired track.
8. Press and hold the **⏮** / **⏭** buttons for increased speed playback in the forward or backward direction.
9. Press the **PLAY/PAUSE** button to playback the selected track.
10. Press the **PLAY/PAUSE** button to pause playback.
11. To resume playback press the **PLAY/PAUSE** button once again.
12. To stop playback press the **STOP** button.

Note: This unit does not support playback from HDD discs and some MP3 players.

Repeated playback of a track or a folder (album)

1. To repeat one track press the **REP/RAN** button once in the USB mode, the current track will be constantly repeated.

- To repeat all tracks press the **REP/RAN** button twice, all tracks will be constantly repeated.
- To repeat one folder press the **REP/RAN** button thrice, all tracks in the folder will be constantly repeated.

Note: *These functions are active only in the playback or pause mode.*

Random playback

- To random playback all tracks on the disc, press the **REP/RAN** button four times in the playback mode, "RANDOM" will appear on the LCD-display.
- To cancel random playback of all tracks, press the **REP/RAN** button once again, "RANDOM" will disappear from the LCD-display.

Note: *These functions are active only in the playback or pause mode.*

PROGRAMMING THE PLAYBACK

You can program playback of tracks in the desired order.

- Switch on the unit. Set the **FUNCTION** switch to the AUX(MP3) position.
- Press and hold the **PLAY/PAUSE/USB** button on the unit to move to the USB playback mode.
- In the stop mode, press the **PROG** button once. "PROGRAM", track number "P01" will appear on the LCD-display.
- Select the desired track, consequently pressing the **▶▶** or **◀◀** buttons.
- To move 10 tracks forward or backward press and hold the **-10/FOL-** and **+10/FOL+** buttons (to select album press and hold the buttons).
- To store the selected track press the **PROG** button. The number of the track will change to "P02".
- Repeat points 3-6 to program each of the following tracks. You can program up to 99 tracks
- To playback programmed tracks, press the **PLAY/PAUSE** button.

Note:

To pause programmed playback press the STOP button.

To resume programmed playback press the PLAY/PAUSE button.

To cancel program mode press the STOP

button or open the disc slot lid, eject the USB-device from the corresponding jack, or set the FUNCTION switch (4) to another position.

Note: *Maximal number of tracks in a folder: 999. Maximal number of folders: 255.*

Note: *This unit does not support playback from HDD discs and some MP3 players.*

CASSETTE PLAYBACK

- Set the **FUNCTION** (4) switch to the TAPE(OFF) position.
- Press the STOP / EJECT button to open the cassette receiver lid. Insert a cassette with the records and close the lid.
- Press the PLAY button to start playback of the cassette.
- Press the STOP / EJECT button to stop playback.

Pause the playback

Press the PAUSE button

To resume playback press the PAUSE button once again.

RECORDING ON THE CASSETTE FROM RADIO

- Set the **FUNCTION** (4) switch to the RADIO position.
- Perform steps 2 and 3, from the "Radio reception" section, to tune to the station you want to record.
- Insert a blank cassette in the cassette receiver and close the lid.
- Simultaneously press the RECORD and PLAY buttons to switch on the record mode.
- Press the STOP / EJECT button to cancel the record mode.

Recording on the cassette from a CD

- Set the **FUNCTION** (4) switch to the AUX(MP3) position to select playback from a CD.
- Insert a CD disc into the CD slot and close the lid.
- Insert a blank cassette in the cassette receiver and close the lid.
- Simultaneously press the RECORD and PLAY buttons.
- Press the PLAY / PAUSE (13) button to start playback of a CD or records from the USB-device you want to record.

ENGLISH

6. Press the STOP / EJECT button to cancel the record mode.

Note: return to the cassette playback mode, rewind the cassette to the beginning to listen to the records made.

CONNECTING THE EARPHONES

Jack (3,5mm) (3) is intended to connect the earphones with 16-32 Ohm resistance. Playback from the built-in speakers will switch off automatically when the earphones are connected.

AUX IN jack

To connect an external device use the AUX IN (2) jack. Connect an external device using the audio cable 3,5 mm Jack - 3,5 mm Jack (not supplied).

MAINTENANCE AND SAFETY MEASURES

Safety measures and general maintenance

- Place the unit on the hard stable surface in a way that the unit is not declined.
- Do not subject the unit, the batteries, CD-discs to moisture, rain, sand or extremely high temperature from heaters or direct sunlight.
- Do not cover the unit during its operation. Allow 6 inches (15 cm) of free space between the ventilation openings and the neighbor surfaces for the unit not to heat up.
- Mechanical parts of the unit contain bearings with self lubricating; they do not need lubrication.
- Use soft dry cloth to clean the unit. Do not use cleaners, which contain alcohol, ammonia, petroleum or abrasives, because they can damage the body of the unit.

CD-player and storage of CD-discs

- Do not touch the lens of the CD-player!
- At extreme temperatures difference of the environmental air condensation can appear on the lens of the CD-player. It will become impossible to playback a disc. Do not try to clean the lens. Leave the unit in a warm room until the moisture evaporates.
- Always close the CD-slot, to avoid getting of dust into the slot. To clean the disc slot, wipe it with a soft dry cloth.
- To clean a CD-disc, wipe it along the direct line from the center to the edges with a soft lint-free cloth. Do not use cleaners, they can

damage the disc.

- Never write on a CD-disc and do not attach any stickers to it.

CLEANING OF THE RECORDING MECHANISM

Magnetic heads of the cassette recorder, its capstan idlers and capstan axis require periodical cleaning. It is necessary to remove parts of metal oxides, which cause depletion of the tape and accumulate on the stated above parts of the cassette recorder; it makes the operation of the magnetic head worse. Switch off the unit, pressing the STOP/EJECT button, to open the cassette slot, and press the PLAY button. Clean the magnetic heads of the cassette recorder, its capstan idlers and capstan axis with a soft cloth or a cotton pad, dampened in isopropyl alcohol, or use a special substance for cleaning magnetic heads.

NOTE: never use metal objects during cleaning of magnetic heads. Provide that cleaning substances do not get into the cassette slot.

CLEANING OF THE UNIT

- To avoid fire or electric shock, unplug the unit before cleaning.
- You can clean the surface of the unit using the cloth for dust removal. Be careful when cleaning plastic parts.
- When the columns bodies become dirty, use a soft dry cloth for dust removal. Do not use wax or abrasive polishes to clean columns bodies.
- When the front panel becomes dirty, use a soft cloth, slightly dampened in a weak soap solution. Never use abrasive substances or polishes, they can damage surface of the unit.

Be careful! Provide that water or other liquids do not get inside the unit during cleaning.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Improper usage is always the cause of trouble. If you consider that there is something wrong with the unit, check possible causes in this table. If you have not managed to solve the problem, apply to the nearest authorized service center.

Problem	Possible cause	Solution
Radio		
Noise while listening to radio stations in FM or AM band	The station is not tuned	Tune the station
	FM band: the antenna is not extended	Extend the antenna
	AM band: the unit is out of reception area	Try other location variants
The unit does not playback stations in FM or AM band	The FUNCTION switch is not set o the Radio mode	Set the FUNCTION switch to the radio mode
	Low volume level	Increase volume level
Disc		
Disc is not played back	The FUNCTION switch is not set o the disc playback mode	Set the FUNCTION switch to the disc playback mode
	Disc is absent or set improperly	Check the disc, it should be placed with its label down
Some tracks cannot be played back	Disc is scratched or dirty	Wipe the disc with a soft cloth, do not use the damaged discs
Disc is in its place but tracks cannot be played back	Disc is placed improperly	Check the disc, it should be placed with its label down
	Disc is scratched or dirty	Wipe the disc with a soft cloth, do not use the damaged discs
	Improper disc format	Use discs with corresponding format
Cassette playback		
No sound	The FUNCTION switch is not in the TAPE(OFF) position	Set the FUNCTION switch to the TAPE(OFF) position
	Minimal level of volume	Set the required volume level
Low quality of sound	The heads are dirty	Clean the cassette deck elements.
Recording speed is unstable	Record is old or the tape is worn	Replace the cassette
	Heads and capstan are dirty	Clean the cassette deck elements.
Recording on a cassette		
Recording does not operate	Record protection tabs are broken	Attach a piece of sticky tape on the place of the tab
Low quality of sound	Record is damaged or head is dirty	Replace the cassette or clean the cassette deck elements
USB-device is not played backed	USB-playback mode is not selected	Select the USB-playback mode
	USB-device is not inserted into the jack or there are no MP3 files on it	Check whether the USB-device is inserted into the jack and that it contains MP3 files

ENGLISH

SPECIFICATIONS

Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Batteries operation	UM-2(«C») x 8
Power output	2 x 1,5 W
Speakers	2 x 8 Ohm
Frequency range	AM: 530 – 1600 kHz FM: 64 – 108 MHz
Disk loading	upper

The manufacturer reserves the right to make changes to the characteristics of the device without prior notice.

The service life of the device - five years.

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



 *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (23/73 EEC)*

МАГНИТОЛА С CD/MP3

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед подключением, использованием или настройкой устройства внимательно прочитайте инструкцию. Необходимо соблюдать все предупреждения и рекомендации по эксплуатации устройства, приведенные в настоящей инструкции.

Сохраните настоящую инструкцию и используйте ее в дальнейшем в качестве справочного материала.

	<p>Внимание Опасность поражения электрическим током Не открывать</p>	
<p>Предупреждение: Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Во избежание удара электрическим током не открывайте корпус устройства самостоятельно. Сервисное обслуживание должно осуществляться только квалифицированными специалистами сервисных центров.</p>		

Опасное напряжение



Знак молнии в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие опасного напряжения внутри корпуса устройства, которое может привести к поражению электрическим током.

Внимание



Знак восклицательного знака в равностороннем треугольнике указывает пользователю на наличие важных рекомендаций в инструкции по эксплуатации.

ВНИМАНИЕ

Устройство не является детской игрушкой! Не разрешайте детям играть с устройством.

Перед использованием устройства внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Данное устройство не предназначено для использования детьми. Использование устройства детьми допускается ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО под контролем лица, отвечающего за их безопасность, если этим лицом детям даны полные и понятные инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании.

CLASS 1 LASER PRODUCT

(Лазерное устройство класса 1)

Данный продукт классифицируется как ЛАЗЕРНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА 1. Соответствующая этикетка находится на задней панели устройства и означает, что устройство использует лазерные лучи. Если прибор не подвергался вскрытию, опасности лазерного облучения нет.

ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Подключение к источникам питания

Проверьте, соответствует ли напряжение в электрической сети рабочему напряжению устройства.

Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не размещайте данное устройство в условиях повышенной влажности (около ванн, тазов с водой, кухонных раковин, стиральных машин, рядом с плавательным бассейном, в сырых подвалах и т.д.). Не допускайте попадания на прибор капель или брызг. Запрещается погружать устройство в воду.

Не допускайте перегрузки электрических розеток или удлинителей, так как это может привести к пожару или поражению электрическим током.

Настоящее устройство следует устанавливать таким образом, чтобы в случае неисправности вилку сетевого провода можно было немедленно вынуть из розетки. Размещайте устройство на ровной поверхности.

Для дополнительной защиты устройства во время грозы, а также в тех случаях, когда вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени, устройство следует отключить от розетки электросети. Это защитит

устройство от выхода из строя в случае удара молнии или скачка напряжения в электросети. Для того, чтобы отсоединить сетевой шнур от электросети, беритесь непосредственно за сетевую вилку, ни в коем случае не тяните за шнур.

Чтобы избежать удара электрическим током, не открывайте корпус устройства самостоятельно. Не ремонтируйте прибор и не вносите в него изменения. Сервисное обслуживание должно осуществляться только квалифицированными специалистами сервисных центров. Устройство следует устанавливать в местах с достаточной вентиляцией. Не закрывайте вентиляционные отверстия.

Не размещайте устройство вблизи источников тепла, например, около радиаторов, электрообогревателей, духовок или других устройств, являющихся источниками тепла (в том числе и усилителей), а также в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерному запылению или механическим ударам.

Будьте особенно внимательны, если рядом с включенным прибором находятся лица с ограниченными возможностями или дети, которых нельзя оставлять без присмотра.

Не ставьте на устройство источники открытого пламени, например, свечи.

Не допускайте попадания каких-либо посторонних предметов через отверстия в корпусе устройства, это может повлечь за собой возгорание устройства и поражение электрическим током. Если это произошло, отсоедините устройство от сети и для дальнейшего его использованием обратитесь в сервисный центр.

Не воспроизводите через наушники звук большой громкости. Врачи не рекомендуют длительное непрерывное прослушивание через наушники.

Повреждения, требующие ремонта

В описанных ниже ситуациях необходимо выключить устройство из розетки и обратиться к квалифицированному персоналу для ремонта устройства:

- Сетевой провод или вилка повреждены.
- В устройство попали посторонние предметы.
- Устройство попало под дождь или на него пролили воду.
- Устройство не работает нормально.

- Устройство упало или было повреждено каким-либо другим образом.
- Появились явные изменения в работе устройства.

Уход за устройством

Перед началом чистки устройства выключите его из розетки. Для чистки устройства используйте влажную мягкую ткань. Запрещается использовать для этих целей жидкие или аэрозольные чистящие средства.

Уход за дисками

Не следует использовать поврежденные или деформированные диски, так как это может вызвать поломку устройства.

Берите диск только за боковые кромки. Не прикасайтесь к рабочей поверхности диска. Пыль, царапины или отпечатки пальцев на рабочей поверхности диска могут привести к выходу его из строя.

Не подвергайте диски воздействию прямых солнечных лучей, источников тепла, высокой температуры и влажности.

После использования уберите диск в футляр для хранения. Периодически протирайте рабочую поверхность диска мягкой тканью от центра к краям.

Перед началом работы

Извлеките магнитолу из упаковки. Нажмите кнопку OPEN/CLOSE и извлеките защитный вкладыш перед началом использования.

С верхней и передней части устройства удалите все рекламные этикетки и наклейки, которые мешают работе магнитолы.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Ручка регулировки уровня громкости **VOLUME**
2. Вход AUX IN для подключения внешнего устройства
3. Гнездо для подключения наушников
4. Переключатель режимов работы устройства **FUNCTION** (MP3(AUX)/TAPE(OFF)/RADIO)
5. Кнопки управления кассетной декой (PAUSE /STOP-EJECT / FWD / REW /PLAY / RECORD)
6. Углубление для открытия дискового отсека OPEN/CLOSE
7. Переключатель диапазонов **BAND** (FM ST. /FM/AM)
8. USB-вход

9. FM-антенна
10. Ручка настройки радиостанций **TUNING**
11. Крышка батарейного отсека
12. Гнездо для подключения к электросети
13. Кнопка воспроизведения/приостановки
▶ || воспроизведения **PLAY/PAUSE/USB**
и перехода в режим **USB**
14. Кнопка остановки воспроизведения **STOP**
■
15. Индикатор работы стереорежима FM ST.
16. Индикатор **BASS**
17. Крышка касетоприемника / Касетоприемник
18. ЖК-дисплей
19. Инфракрасный приемник (ИК-приемник) сигналов пульта дистанционного управления
20. Кнопка перехода к предыдущему треку ◀
21. Кнопка программирования воспроизведения **PROG**
22. Кнопка **BASS**
23. Кнопка **REP/RAN**
24. Кнопка перехода к следующему треку ▶
- Пульт дистанционного управления**
25. Кнопка программирования воспроизведения **PROGRAM**
26. Кнопка перехода на 10 треков назад или в предыдущую папку - **10/FOL-**
27. Кнопка перехода на 10 треков вперед или в следующую папку + **10/FOL+**
28. Кнопка воспроизведения/приостановки
▶ || воспроизведения **PLAY/PAUSE** и перехода в режим **USB**
29. Кнопка перехода к предыдущему треку и поиска ◀/◀
30. Кнопка перехода к следующему треку и поиска ▶/▶
31. Кнопка остановки воспроизведения **STOP**
32. Кнопка **REPEAT/RANDOM** (Повторное воспроизведение / Воспроизведение в произвольном порядке)
33. Кнопка уменьшения громкости **VOL-**
34. Кнопка увеличения громкости **VOL+**

***Примечание:** Пульт ДУ не работает в режиме воспроизведения кассет и в режиме радио.*

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

Питание от сети

Перед подключением устройства к сети убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

1. Для подключения устройства к сети вставьте один конец сетевого шнура в гнездо (12),

а другой – в розетку электросети. Установите переключатель **FUNCTION** (4) в положение **AUX** (MP3), **TAPE**(OFF) или **RADIO**.

2. Для выключения устройства установите переключатель **FUNCTION** (4) в положение **TAPE**(OFF).

***Примечание:** Статическое электричество может привести к помехам в работе устройства. В этом случае отключите устройство от источников питания, а затем подключите снова. Если проблема не решится, обратитесь в ближайший сервисный центр.*

Питание от батареек

1. Отключите устройство от сети.
2. Откройте крышку батарейного отсека (11) на дне магнитолы, нажав на защелку в направлении, указанном стрелкой.
3. Соблюдая полярность, установите 8 батареек «С» (UM 2) 1,5В (не входят в комплект поставки) в батарейный отсек.
4. Закройте крышку батарейного отсека.

Внимание! Протечка батарей может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения батарей, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- устанавливайте батареи правильно;
- вынимайте батареи, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- не перезаряжайте батарейки, не разбирайте и не подвергайте их воздействию высокой температуры;
- своевременно меняйте батарейки.

***Примечание:** Когда устройство находится в режиме ожидания, оно все еще потребляет энергию, чтобы полностью отключить устройство, отсоедините сетевой шнур из розетки.*

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

Регулировка уровня громкости

Для установки желаемого уровня громкости используйте ручку регулировки громкости (1).

Усиление низких частот

Нажмите один раз кнопку **BASS** (22), чтобы усилить звучание низких частот, при этом загорится индикатор (16).

Прием радиостанций

1. Установите переключатель **FUNCTION** (4) в положение **RADIO**.

2. Выберите желаемый диапазон: FM ST., FM или AM, установив переключатель диапазонов **BAND** (7) в соответствующее положение.
При настройке на станцию, передающую стереосигнал, загорается индикатор FM ST (15).
3. Вращая ручку настройки радиостанций **TUNING** (10), выберите желаемую радиостанцию.
4. По окончании прослушивания установите переключатель **FUNCTION** (4) в положение TAPE(OFF).

Антенна

Для наилучшего приема в диапазоне FM выдвиньте полностью антенну и сориентируйте ее под нужным углом.

Для наилучшего приема в диапазоне AM попробуйте различные варианты размещения устройства.

Воспроизведение CD дисков

Загрузка – Откройте дисковый отсек. Установите CD диск и закройте крышку отсека.

Извлечение – После остановки воспроизведения откройте крышку дискового отсека и извлеките диск. Уберите диск в футляр.

Всегда закрывайте крышку дискового отсека для предотвращения попадания в него пыли. Всегда извлекайте диск из отсека, если он не воспроизводится.

1. Подключите магнитола к электросети.
2. Выберите режим воспроизведения CD дисков. Для этого установите переключатель **FUNCTION** (4) в положении MP3(AUX).
3. При отсутствии диска в дисковом отсеке или при попытке использовать поврежденный диск на ЖК-дисплее отобразятся символы «---».
4. Откройте дисковый отсек. Установите диск и закройте крышку отсека. Убедитесь, что диск установлен правильно - этикеткой вверх.
5. На ЖК-дисплее отобразится общее число треков.

Примечание:

Данное устройство может воспроизводить CD-R и CD-RW диски

Воспроизведение

В режиме остановки воспроизведения нажмите кнопку **PLAY/PAUSE**, начнется вос-

произведение диска и на дисплее отобразится номер воспроизводимого трека и надпись «PLAY».

Пауза

Для приостановки воспроизведения нажмите кнопку **PLAY/PAUSE** в режиме воспроизведения, надпись «PLAY» будет мигать на ЖК-дисплее.

Для возобновления воспроизведения нажмите повторно кнопку **PLAY/PAUSE**.

Остановка воспроизведения

Для остановки воспроизведения нажмите кнопку **STOP** ■. На ЖК-дисплее отобразится общее число треков.

Переход к началу трека, предыдущему и следующему треку

1. Для перехода к началу воспроизводимого трека нажмите в режиме воспроизведения один раз кнопку ◀◀.
2. Для перехода к следующему треку нажмите один раз кнопку ▶▶.
3. Для перехода к предыдущему треку нажмите в режиме воспроизведения два раза кнопку ◀◀.
4. Если воспроизведение остановлено, то для перехода к предыдущему/ следующему треку нажимайте кнопки ◀◀/▶▶ один раз.

Переход к определенному фрагменту трека

Нажмите и удерживайте кнопки ◀◀/▶▶ для ускоренного перехода к определенному фрагменту трека в прямом или обратном направлении (Звук не будет воспроизводиться до тех пор, пока нажаты кнопки ◀◀/▶▶).

Нажмите и удерживайте кнопку **-10/FOL-** или **+10/FOL+** на пульте ДУ для перехода к предыдущей/следующей папке.

Для выбора необходимого трека в выбранной вами папке, воспользуйтесь кнопками ◀◀/▶▶.

Повтор воспроизведения трека или диска

1. Для повтора одного трека нажмите один раз кнопку **REP/RAN**, на ЖК-дисплее отобразятся символы «REP».
2. Для повтора всех треков на диске нажмите два раза кнопку **REP/RAN**, на ЖК-дисплее отобразятся символы «REP ALL»
3. Для повтора альбома нажмите три раза кнопку **REP/RAN**, на ЖК-дисплее отобразятся символы «REP ALBUM»

Примечание: Данные функции активны только в режиме воспроизведения или паузы.

Воспроизведение в произвольном порядке

1. Для воспроизведения всех треков на диске в произвольном порядке нажмите четыре раза кнопку **REP/RAN** в режиме воспроизведения, на ЖК-дисплее появятся символы «PLAY RANDOM».
2. Для отмены воспроизведения в произвольном порядке нажмите еще раз кнопку **REP/RAN**, символы «PLAY RANDOM» исчезнут.

Примечание: Данные функции активны только в режиме воспроизведения или паузы.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВОСПРОИЗВЕДИЯ

Вы можете запрограммировать воспроизведение треков в желаемом порядке. В режиме воспроизведения CD или MP3-диска:

1. Когда воспроизведение диска остановлено нажмите один раз кнопку **PROG**. На ЖК-дисплее появятся символы программирования «PROGRAM», номер трека при программировании «P01»
2. Выберите желаемый трек, последовательно нажимая кнопки **»** или **«**.
3. Для сохранения выбранного трека нажмите кнопку **PROG**. Номер трека при программировании изменится на «P02».
4. Программирование следующего трека: выберите следующий трек, последовательно нажимая кнопки **»** или **«**. Затем нажмите кнопку **PROG** для сохранения выбранного трека в памяти.
5. Для воспроизведения запрограммированных треков нажмите кнопку **PLAY/PAUSE**.
6. Для отмены запрограммированного воспроизведения нажмите кнопку **STOP**, либо откройте крышку дискового отсека, или же установите переключатель **FUNCTION** в другое положение.

Примечание: Вы можете запрограммировать до 99 треков.

Воспроизведение MP3 файлов с USB носителя

Данное устройство может воспроизводить большинство файлов, записанных в формате

MP3, но бывают случаи, когда файл не воспроизводится из-за настроек программного обеспечения, которое использовалось при записи диска. (Например, из-за отсутствия финализации диска.)

1. Включите магнитоу. Установите переключатель **FUNCTION** в положение AUX (MP3).
2. Нажмите и удерживайте кнопку **PLAY/PAUSE** на магнитоле для перехода в режим USB.
3. Вставьте USB устройство в соответствующий разъем. Начнется чтение носителя, затем на дисплее отобразится общее число треков.
4. Если к USB разъему не подключено USB устройство, на ЖК-дисплее отобразятся символы «NO»
5. Чтобы выйти из USB режима, так же нажмите и удерживайте кнопку **PLAY/PAUSE**.
6. Для перехода на 10 треков назад/вперед нажимайте кнопки **-10/FOL-** и **+10/FOL+** (для выбора альбома нажмите и удерживайте кнопки).
7. При помощи кнопок **»** или **«** выберите желаемый трек.
8. Нажмите и удерживайте кнопки **«/»** для ускоренного воспроизведения в прямом или обратном направлении
9. Для воспроизведения выбранного трека нажмите кнопку **PLAY/PAUSE**
10. Для приостановки воспроизведения нажмите кнопку **PLAY/PAUSE**
11. Для возобновления воспроизведения нажмите повторно кнопку **PLAY/PAUSE**
12. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку **STOP**.

Примечание: Данное устройство не поддерживает воспроизведение с HDD дисков и некоторых MP3 плееров.

Повтор воспроизведения трека или папки (альбома)

1. Для повтора одного трека нажмите один раз кнопку **REP/RAN** в режиме воспроизведения USB, текущий трек будет постоянно повторяться.
2. Для повтора всех треков нажмите два раза кнопку **REP/RAN**, все треки будут постоянно повторяться.
3. Для повтора одной папки нажмите три раза кнопку **REP/RAN**, все треки в папке будут повторяться постоянно.

Примечание: Данные функции активны только в режиме воспроизведения или паузы.

Воспроизведение в произвольном порядке

1. Для воспроизведения в произвольном порядке, нажмите четыре раза кнопку **REP/RAN**. На ЖК-дисплее отобразятся символы «RANDOM».
2. Для отмены воспроизведения в произвольном порядке нажмите еще раз кнопку **REP/RAN** символ «RANDOM» исчезнет.

Примечание: Данные функции активны только в режиме воспроизведения или паузы.

Программирование воспроизведения

Вы можете запрограммировать воспроизведение треков в желаемом порядке.

1. Установите переключатель **FUNCTION** (4) в положение **AUX(MP3)**.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **PLAY/PAUSE/USB** на магнитоле для перехода в режим воспроизведения USB устройств.
3. В режиме остановки воспроизведения нажмите один раз кнопку **PROG**. На ЖК-дисплее будут символы программирования «PROGRAM», номер трека при программировании «P01»
4. Выберите трек, последовательно нажимая кнопки **»** или **«**.
5. Для перехода на 10 треков назад/вперед нажимайте кнопки **-10/FOL-** и **+10/FOL+** (для выбора альбома нажмите и удерживайте кнопки).
6. Для сохранения выбранного трека нажмите кнопку **PROG**. Номер трека при программировании изменится на «P02».
7. Повторите пункты 3-6 для программирования каждого следующего трека. Вы можете запрограммировать максимум 99 треков
8. Для воспроизведения запрограммированных треков нажмите кнопку **PLAY/PAUSE**.

Примечание: Для приостановки запрограммированного воспроизведения нажмите кнопку **STOP**. Для возобновления запрограммированного воспроизведения нажмите кнопку **PLAY/PAUSE**.

Для отмены запрограммированного воспроизведения нажмите кнопку **STOP** ещё раз, или откройте крышку дискового отсека, извлеките USB-устройство из соответствующего разъема, или же установите переключатель **FUNCTION** (4) в другое положение.

Примечание: Максимальное число треков в папке: 999. Максимальное число папок: 255.

Примечание: Данное устройство не поддерживает воспроизведение с HDD дисков и некоторых MP3 плееров.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ КАССЕТ

1. Установите переключатель **FUNCTION** (4) в положение **TAPE(OFF)**.
2. Нажмите кнопку **STOP / EJECT**, чтобы открыть крышку кассетоприемника. Вставьте в кассетоприемник кассету с записью, закройте крышку.
3. Чтобы включить воспроизведение кассеты, нажмите кнопку **PLAY**.
4. Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку **STOP / EJECT**.

Приостановка воспроизведения

Нажмите кнопку **PAUSE**

Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите кнопку **PAUSE** еще раз.

ЗАПИСЬ НА КАСSETУ С РАДИО

1. Установите переключатель **FUNCTION** (4) в положение **RADIO**.
2. Выполните шаги 2 и 3, описанные в разделе "Прием радиостанций", чтобы настроиться на станцию, которую вы хотите записать.
3. Вставьте чистую кассету в кассетоприемник и закройте крышку.
4. Нажмите одновременно кнопки **RECORD** и **PLAY**, чтобы включить режим записи.
5. Нажмите кнопку **STOP / EJECT**, чтобы отключить режим записи.

Запись на кассету с компакт-диска

1. Установите переключатель **FUNCTION** (4) в положение **AUX(MP3)**, чтобы выбрать воспроизведение с компакт-диска.
2. Вложите компакт-диск в проигрыватель компакт-дисков и закройте крышку проигрывателя компакт-дисков.
3. Вставьте чистую кассету в кассетоприемник и закройте крышку.
4. Нажмите одновременно кнопки **RECORD** и **PLAY**.
5. Нажмите кнопку **PLAY / PAUSE** (13), чтобы начать воспроизведение компакт-диска или записей с USB-носителя, который (которые) вы хотите записать.

6. Нажмите кнопку STOP/EJECT, чтобы отключить режим записи.

Примечание: вернитесь в режим воспроизведения кассет, перемотайте кассету на начало, чтобы прослушать сделанные записи.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАУШНИКОВ

Гнездо (3,5мм) (3) предназначено для подключения наушников с сопротивлением 16-32 Ом. Воспроизведение из встроенных динамиков автоматически прекращается при подключении наушников.

Гнездо AUX IN

Для подключения внешнего устройства используйте гнездо AUX IN (2). Подключите внешнее устройство при помощи аудиокабеля 3,5 mm Jack - 3,5 mm Jack (не входит в комплект поставки).

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Меры предосторожности и общее обслуживание

- Установите устройство на ровную твердую поверхность, чтобы оно не было наклонено.
- Не подвергайте устройство, элементы питания или CD-диски воздействию влаги, дождя, песка или слишком высокой температуры от обогревателей или из-за попадания прямого солнечного света.
- Не накрывайте магнитофон во время его работы. Чтобы устройство не перегревалось, между вентиляционными отверстиями и соседними поверхностями должно быть свободное пространство не менее 6 дюймов (15 см).
- Механические части устройства содержат подшипники с автоматической смазкой; их не надо смазывать.
- Для очистки устройства используйте мягкую сухую ткань. Не используйте очищающие средства, содержащие спирт, аммиак, бензин или абразивные частицы, т.к. они могут повредить корпус.

CD-проигрыватель и хранение CD-дисков

- Не касайтесь линзы CD-проигрывателя!
- При резком перепаде температуры окружающего воздуха на линзе CD-проигрывателя может образоваться конденсат. Воспроизведение диска при этом станет невозможным. Не пытайтесь очистить линзу. Оставьте

магнитофон в теплом помещении, пока влага не испарится.

- Всегда закрывайте отсек для CD-дисков, чтобы в него не попадала пыль. Чтобы очистить дисковый отсек, протрите его мягкой сухой тканью.
- Чтобы очистить CD-диск, протрите его по прямой линии от центра к краю мягкой тканью без ворса. Не используйте чистящие средства, т.к. они могут повредить диск.
- Никогда не пишите на CD-диске и не прикрепляйте к нему никаких наклеек.

ЧИСТКА МАГНИТОФОННОГО МЕХАНИЗМА

Магнитные головки кассетного магнитофона, прижимные ролики и ось тон-вала требуют периодической чистки. Это необходимо для удаления частиц окиси металла, которые вызывают износ пленки и накапливаются на вышеупомянутых частях кассетного магнитофона, что ухудшает качество работы магнитной головки. Выключите устройство, нажмите на клавишу STOP/EJECT, чтобы открыть кассетный отсек, и нажмите клавишу PLAY. Очистите магнитные головки кассетного магнитофона, их прижимные ролики и ось тон-вала мягкой тканью или ватным тампоном, смоченным в изопропиловом спирте, или используйте специальное средство для очистки магнитных головок.

ПРИМЕЧАНИЕ: ни в коем случае не используйте металлические предметы во время чистки магнитных головок. Не допускайте попадания чистящих средств в кассетный отсек.

ЧИСТКА УСТРОЙСТВА

- Чтобы предотвратить возгорание или поражение электрическим током, отключите устройство от сети перед началом чистки устройства.
- Поверхность устройства можно чистить с помощью тряпки для уборки пыли. Будьте осторожны при протирании и чистке пластиковых частей.
- При загрязнении корпусов колонок пользуйтесь мягкой сухой тряпкой для уборки пыли. Не используйте воск или аэрозольные полироли для очистки корпусов колонок.
- При загрязнении передней панели пользуйтесь мягкой тканью, слегка увлажненной в слабом мыльном растворе. Ни в коем

РУССКИЙ

случае не используйте абразивные вещества и полироли, так как они повредят поверхность устройства.

Осторожно! Не допускайте попадания воды или иных жидкостей внутрь устройства во время чистки.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Причиной неисправностей или помех часто является неправильное использование устройства. Если вы читаете, что с устройством что-то не в порядке, проверьте возможные причины неисправности по данной таблице.

Если вам не удалось устранить неисправность, обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Радио		
Шум при прослушивании радиостанций в диапазоне FM или AM	Станция не настроена	Настройте станцию
	FM диапазон: антенна не выдвинута	Выдвиньте антенну
	AM диапазон: устройство размещено вне зоны приема	Попробуйте другие варианты размещения
Магнитола не воспроизводит радиостанции в диапазоне FM или AM	Переключатель FUNCTION не установлен в положение RADIO	Установите переключатель FUNCTION в положение RADIO
	Низкий уровень громкости	Увеличьте уровень громкости
Диск		
Диск не воспроизводится	Переключатель FUNCTION не установлен в положение AUX(MP3)	Установите переключатель FUNCTION в положение AUX(MP3)
	Диск отсутствует или установлен неправильно	Проверьте правильность установки диска, он должен быть установлен этикеткой вверх
Отдельные треки не воспроизводятся	Диск с царапинами или загрязнен	Протрите диск мягкой тканью, не используйте поврежденные диски
Диск установлен, но треки не воспроизводятся	Диск установлен неправильно	Проверьте правильность установки диска, он должен быть установлен этикеткой вверх
	Диск с царапинами или загрязнен	Протрите диск мягкой тканью, не используйте поврежденные диски
	Несоответствующий формат диска	Используйте диски надлежащего формата

Воспроизведение кассет		
Нет звука	Переключатель FUNCTION не установлен в положение TAPE(OFF)	Установите переключатель FUNCTION в положение TAPE(OFF)
	Уровень громкости установлен на минимум	Установите нужный вам уровень громкости
Низкое качество звука	Загрязнены головки	Очистите элементы кассетной деки.
Скорость воспроизведения непостоянна	Старая запись или изношенная пленка	Замените кассету
	Загрязнены головки и лентопротяжное устройство	Очистите элементы кассетной деки.
Запись на кассету		
Запись не работает	Язычки защиты от записи сломаны на кассете	Заклейте то место, где был язычок, куском клейкой ленты
Низкое качество звука	Запись повреждена или загрязнена головка	Смените кассету или почистите элементы кассетной деки
USB-устройство не воспроизводится	Не выбран режим воспроизведения с USB-устройства	Выберите режим воспроизведения с USB-устройства
	USB-устройство не вставлено в разъем или на нем нет MP3 файлов	Проверьте, вставлено ли USB-устройство, и убедитесь, что оно содержит MP3 файлы

Технические характеристики

Питание	220-240 В ~ 50 Гц
Работа от элементов питания	UM-2(«С») x 8
Выходная мощность	2 x 1,5 Вт
Динамики	2 x 8 Ом
Диапазон частот	AM: 530 – 1600 кГц FM: 64 – 108 МГц
Загрузка диска	Верхняя

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 5 лет.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель, 38/7А 1070, Вена, Австрия
Сделано в Китае



УКРАЇНСЬКИЙ

МАГНИТОЛА З CD/MP3

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед підключенням, використанням та налаштуванням пристрою уважно прочитайте інструкцію. Необхідно дотримуватися всіх попереджень і рекомендацій з експлуатації пристрою, наведених в цьому посібнику.

Збережіть посібник, використовуйте його в подальшому в якості довідкового матеріалу.

	Увага Небезпека поразки електричним струмом Не відкривати	
<p>Застереження: Щоб запобігти виникненню пожежі або ураженню електричним струмом, не допускайте на пристрій впливу дощу чи вологи. Щоб уникнути удару електричним струмом, не відкривайте корпус пристрою самостійно. Сервісне обслуговування має виконуватися лише кваліфікованими спеціалістами сервісних центрів.</p>		

Небезпечна напруга



Знак блискавки в рівносторонньому трикутнику вказує користувачеві на наявність небезпечної напруги всередині корпусу пристрою, яка може стати причиною ураження електричним струмом.



Увага

Окличний знак в рівносторонньому трикутнику вказує користувачеві на наявність важливих рекомендацій в інструкції з експлуатації.

УВАГА

Пристрій не є дитячою іграшкою! Не дозволяйте дітям грати з пристроєм.

Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію по експлуатації. Використовуйте тільки за його прямим призначенням, як викладено в цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, заподіяння шкоди користувачу або його майну.

Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Використання пристрою дітьми допускається ВИКЛЮЧНО під контролем особи, яка відповідає за їхню безпеку, якщо цією особою дітям дано повні

і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.

CLASS 1 LASER PRODUCT

Цей продукт класифікується як ЛАЗЕРНИЙ ПРИСТРІЙ КЛАСУ 1. Відповідна етикетка знаходиться на задній панелі приладу та означає, що пристрій використовує лазерні промені.

Можливість лазерного опромінення відсутня, якщо прилад не розкривається. ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИСТРОЮ ПОВИННО ВИКОНУВАТИСЯ ТІЛЬКИ КВАЛІФІКОВАНИМИ СПЕЦІАЛІСТАМИ СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Підключення до джерел живлення

Перевірте, чи відповідає напруга в електричній мережі робочій напрузі пристрою.

Щоб уникнути виникнення пожежі або ураження електричним струмом, не розміщуйте цей пристрій в умовах підвищеної вологості (біля ванн, тазів з водою, кухонних раковин, пральних машин, поруч з плавальним басейном, у сирих підвалах тощо). Не допускайте попадання на пристрої крапель або бризок. Забороняється занурювати прилад у воду.

Не допускайте перевантаження розеток або подовжувачів, так як це може призвести до пожежі або ураження електричним струмом. Встановіть цей пристрій таким чином, щоб у разі несправності вилку шнура можна було негайно вийняти з розетки. Розміщуйте пристрій на рівній поверхні.

Для додаткового захисту пристрою під час грози, а також у тих випадках, коли ви не збираєтеся використовувати його протягом тривалого часу, відключіть його від розетки електромережі. Це виключить вихід пристрою з ладу через удари блискавки або стрибків напруги в електромережі.

Для від'єднання мережевого шнура беріться безпосередньо за мережеву вилку, в жодному разі не тягніть за шнур.

Щоб уникнути удару електричним струмом, не відкривайте корпус пристрою самостійно. Не ремонтуйте прилад і не вносьте в нього зміни. Сервісне обслуговування має здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями сервісних центрів.

Встановіть пристрій у місцях з достатньою вентиляцією. Не накривайте вентиляційні отвори.

Нерозміщуйте пристрій поблизу джерел тепла, наприклад, радіаторів, електрообігрівачів, духовок та інших пристроїв, що є джерелами тепла (у тому числі і підсилювачів), а також у місцях, що піддаються впливу прямих сонячних променів, надмірному запиленню або механічним ударам.

Будьте особливо уважні, якщо поруч із увімкненим приладом перебувають діти або особи з обмеженими можливостями, не залишайте їх без нагляду.

Не ставте на пристрій джерела відкритого полум'я, такі як свічки.

Не допускайте попадання будь-яких сторонніх предметів через отвори в корпусі пристрою, це може спричинити займання пристрою і ураження електричним струмом. Якщо це сталося, від'єднайте пристрій від мережі і для подальшого його використання зверніться до сервісного центру.

Не програвайте через навушники звук великої гучності. Лікарі не рекомендують тривале безперервне прослуховування через навушники.

Пошкодження, що потребують ремонту

В описаних нижче ситуаціях необхідно вимкнути пристрій з розетки і звернутися до кваліфікованого персоналу для ремонту пристрою:

- Мережевий шнур або вилка пошкоджені.
- У пристрій потрапили сторонні предмети.
- Пристрій потрапив під дощ або на нього розлили воду.
- Пристрій не працює нормально.
- Пристрій упав або був пошкоджений будь-яким іншим чином.
- Помітні явні зміни в роботі пристрою.

Догляд за пристроєм

Перед чищенням вимкніть пристрій з розетки. Для чищення пристрою використовуйте вологу м'яку тканину. Забороняється використовувати для цих цілей рідкі або аерозольні засоби для чищення

Догляд за дисками

Не використовуйте тріснуті або деформовані диски, це може викликати поломку пристрою. Беріть диск тільки за краї. Не торкайтесь до

робочої поверхні диска. Пил, подряпини або відбитки пальців на робочій поверхні диска можуть привести до виходу його з ладу.

Не піддавайте диски впливу прямих сонячних променів, джерел тепла, високої температури і вологості.

Після використання приберіть диск у футляр на зберігання. Періодично протирайте робочу поверхню диска м'якою тканиною від центру до країв.

Перед початком роботи

Вийміть магнітолу з упаковки. Натисніть кнопку OPEN / CLOSE та вийміть захисний вкладиш перед початком використання.

Видаліть всі рекламні етикетки / наклейки з верхньої і передньої частини пристрою, які заважають роботі магнітоли.

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Ручка регулювання рівня гучності **VOLUME**
2. Вхід AUX IN для підключення зовнішнього пристрою
3. Гніздо для підключення навушників
4. Перемикач режимів роботи пристрою **FUNCTION** (MP3(AUX)/TAPE(OFF)/RADIO)
5. Кнопки управління касетною декою (PAUSE /STOP-EJECT / FWD / REW /PLAY /RECORD)
6. Поглиблення для відкриття відсіку для дисків OPEN/CLOSE
7. Перемикач діапазонів **BAND** (FM ST. /FM/ AM)
8. USB – вхід
9. FM антена
10. Ручка налаштування радіостанцій **TUNING**
11. Кришка батарейного відсіку
12. Гніздо для підключення до електромережі
13. Кнопка відтворення/призупинення
▶ II відтворення **PLAY/PAUSE/USB** та переходу в режим USB
14. Кнопка зупинки відтворення **STOP** ■
15. Індикатор роботи стерео режиму FM ST.
16. Індикатор BASS
17. Кришка касетопримача / Касетопримач
18. РК-дисплей
19. ІЧ-приймач сигналів пульта дистанційного керування
20. Кнопка переходу до попереднього треку
◀
21. Кнопка програмування відтворення **PROG**

УКРАЇНСЬКИЙ

22. Кнопка **BASS**
23. Кнопка **REP/RAN**
24. Кнопка переходу до наступного треку ►►

Пульт ДУ

25. Кнопка програмування відтворення **PROGRAM**
26. Кнопка переходу на 10 треків назад або в попередню папку -**10/FOL-**
27. Кнопка переходу на 10 треків вперед або в наступну папку +**10/FOL+**
28. Кнопка відтворення/призупинення ►|| відтворення **PLAY/PAUSE** та переходу в режим **USB**
29. Кнопка переходу до попереднього треку і пошуку ◀◀/◀
30. Кнопка переходу до наступного треку і пошуку ▶▶/▶
31. Кнопка зупинки програмування **STOP**
32. Кнопка **REPEAT/RANDOM**
33. Кнопка зменшення гучності **VOL-**
34. Кнопка збільшення гучності **VOL+**

***Примітка:** Пульт ДУ не працює в режимі відтворення касет та в режимі радіо.*

ПІДКЛЮЧЕННЯ ЖИВЛЕННЯ

Живлення від мережі

Перед підключенням пристрою до мережі переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

1. Для підключення пристрою до мережі вставте один кінець мережевого шнура в гніздо (12), а інший - у розетку. Встановіть перемикач **FUNCTION** (4) на AUX (MP3), TAPE (OFF) або RADIO.
2. Для вимикання пристрою встановіть перемикач **FUNCTION** (4) в положення TAPE (OFF).

***Примітка:** Статична електрика може привести до перешкод у роботі пристрою. У цьому випадку відключіть пристрій від джерел живлення, а потім підключіть знову. Якщо проблема не зникне, зверніться до найближчого сервісного центру.*

Живлення від батарейок

1. Відключіть пристрій від мережі.
2. Відкрийте кришку батарейного відсіку (11) на дні магнітоли, натиснувши на засувку у напрямку за стрілкою.
3. Дотримуючись полярності встановіть 8

4. Закрийте кришку батарейного відсіку.
- батарейок «С» (UM 2) 1,5 В (не входять до комплекту поставки) в батарейний відсік.

Увага! Протікання батарей може стати причиною травм або пошкоджень пристрою. Щоб уникнути пошкодження батарей, дотримуйтесь наведених нижче інструкцій:

- встановлюйте батареї правильно;
- виймайте батареї, якщо пристрій не буде використовуватись протягом тривалого часу;
- не перезаряджайте батареї, не розбирайте їх, не піддавайте впливу високої температури;
- своєчасно міняйте батареї.

***Примітка:** Коли пристрій знаходиться в режимі очікування, він усе ще споживає енергію, щоб повністю відключити пристрій, відключіть мережевий шнур з розетки.*

ОСНОВНІ ФУНКЦІЇ

Регулювання рівня гучності

Для встановлення бажаного рівня гучності використовуйте ручку регулювання гучності (1).

Посилення низьких частот

Натисніть один раз кнопку BASS (22), щоб підсилити звучання низьких частот, при цьому загориться індикатор (16).

Приєм радіостанцій

1. Встановіть перемикач **FUNCTION** (4) в положення RADIO.
2. Виберіть бажаний діапазон: FM ST., FM або AM, встановивши перемикач діапазонів **BAND** (7) у відповідне положення. При налаштуванні на станцію, що передає стерео сигнал, загоряється індикатор FM ST (15).
3. Обертаючи ручку налаштування радіостанцій **TUNING** (10), виберіть бажану радіостанцію..
4. Після закінчення прослуховування встановіть перемикач **FUNCTION** (4) в положення TAPE (OFF).

Антена

Для найкращого прийому в діапазоні FM висуньте повністю антену і зорієнтуйте її під потрібним кутом.

Для найкращого прийому в діапазоні АМ спробуйте різні варіанти розміщення пристрою.

Відтворення CD дисків

Завантаження - Відкрийте відсік для дисків. Встановіть CD диск і закрийте кришку відсіку.

Витяг - Після зупинки відтворення відкрийте кришку відсіку для диску й вийміть диск. Сховайте диск у футляр.

Завжди закривайте кришку відсіку для дисків для запобігання попадання в нього пилу. Завжди виймайте диск з відсіку, якщо він не відтворюється.

1. Підключіть магнітолу до електромережі.
2. Виберіть режим відтворення CD дисків. Для цього встановіть перемикач **FUNCTION** (4) у положенні MP3 (AUX).
3. При відсутності диску у відсіку для дисків або у випадку ушкодженого диску на РК-дисплеї відобразяться символи «---».
4. Відкрийте відсік для дисків. Встановіть диск і закрийте кришку відсіку. Переконайтеся, що диск встановлений правильно - етикеткою догори.
5. На РК-дисплеї відобразиться загальна кількість треків.

Примітка: Цей пристрій може відтворювати CD-R і CD-RW диски

Відтворення

У режимі зупинки відтворення натисніть кнопку **PLAY / PAUSE**, почнеться відтворення диска і на дисплеї відобразиться номер треку, і напис «PLAY».

Пауза

Щоб призупинити відтворення, натисніть кнопку **PLAY / PAUSE** у режимі відтворення, напис «PLAY» буде блимати на РК-дисплеї. Для відновлення програвання натисніть повторно кнопку **PLAY / PAUSE**.

Зупинка відтворення

Для зупинки відтворення натисніть кнопку **STOP** ■. На РК-дисплеї відобразиться загальна кількість треків.

Перехід до початку треку, попереднього і наступного диску.

1. Для переходу до початку треку, натисніть в режимі відтворення один раз кнопку **⏮**.

2. Для переходу до наступного треку натисніть один раз кнопку **⏭**.

3. Для переходу до попереднього треку натисніть в режимі відтворення два рази кнопку **⏮**.

4. Якщо відтворення зупинено, то для переходу до попереднього / наступного треку натискайте кнопки **⏮/⏭** один раз.

Перехід до певного фрагменту треку

Натисніть і утримуйте кнопки **⏮/⏭** для прискореного переходу до певного фрагменту треку в прямому або зворотному напрямку (Звук не буде відтворюватися доти, поки натиснуті кнопки **⏮/⏭**).

Натисніть і утримуйте кнопку **-10/FOL-** або **+10 / FOL +** на пульті ДУ для переходу до попередньої / наступної папці.

Для вибору необхідного треку у вибраній вами папці, скористайтеся кнопками **⏮/⏭**.

Повторення програвання треку або диска

1. Для повторення одного треку натисніть один раз кнопку **REP / RAN**, на РК-дисплеї відобразяться символи «REP».

2. Для повторення всіх треків на диску натисніть два рази кнопку **REP / RAN**, на РК-дисплеї відобразяться символи «REP ALL»

3. Для повторення альбому натисніть три рази кнопку **REP / RAN**, на РК-дисплеї відобразяться символи «REP ALBUM»

Примітка: Дані функції активні тільки в режимі відтворення або паузи.

Відтворення в довільному порядку

1. Для відтворення всіх треків на диску в довільному порядку натисніть чотири рази кнопку **REP / RAN** в режимі відтворення, на РК-дисплеї з'являться символи «PLAY RANDOM».

2. Для скасування програвання в довільному порядку натисніть ще раз кнопку **REP / RAN**, символи «PLAY RANDOM» зникнуть.

Примітка: Дані функції активні тільки в режимі відтворення або паузи.

ПРОГРАМУВАННЯ ПРОГРАВАННЯ

Ви можете запрограмувати відтворення треків у бажаному порядку.

У режимі відтворення CD або MP3-диска:

УКРАЇНСЬКИЙ

1. Коли програвання диска зупинено натисніть один раз кнопку **PROG.** На РК-дисплеї з'являться символи програмування «PROGRAM», номер треку при програмуванні «P01»
2. Виберіть бажаний трек, послідовно натискаючи кнопки **▶▶** або **◀◀**.
3. Для збереження обраного треку натисніть кнопку **PROG.** Номер треку при програмуванні зміниться на «P02».
4. Програмування наступного треку: виберіть наступний трек, послідовно натискаючи кнопки **▶▶** або **◀◀**. Потім натисніть кнопку **PROG** для збереження обраного треку в пам'яті.
5. Для відтворення запрограмованих треків натисніть кнопку **PLAY / PAUSE.**
6. Для скасування запрограмованого відтворення натисніть кнопку **STOP** або відкрийте кришку відсіку для дисків, або ж встановіть перемикач **FUNCTION** в інше положення.

Примітка: Ви можете запрограмувати до 99 треків.

Відтворення MP3 файлів з USB носія

Цей пристрій може програвати більшість файлів, записаних у форматі MP3, але бувають випадки, коли файл не відтворюється через налаштування програмного забезпечення, яке використовувалося при записі диска. (Наприклад, через відсутність фіналізації диска.)

1. Увімкніть магнітолу. Встановіть перемикач **FUNCTION** у положення AUX(MP3).
2. Натисніть і утримуйте кнопку **PLAY/PAUSE** на магнітолі для переходу в режим USB.
3. Вставте USB пристрій у відповідний роз'єм. Розпочнеться читання носія, потім на дисплеї відобразиться загальна кількість треків.
4. Якщо до USB роз'єму не підключено USB пристрій, на РК-дисплеї відобразяться символи «NOd»
5. Щоб вийти з USB режиму, так само натисніть і утримуйте кнопку **PLAY/PAUSE.**
6. Для переходу на 10 треків назад / вперед натискайте кнопки **-10/FOL-** и **+10/FOL+** (для вибору альбому натисніть і утримуйте кнопки).
7. За допомогою кнопок **▶▶** або **◀◀** виберіть бажаний трек.

8. Натисніть і утримуйте кнопки **◀◀/▶▶** для прискореного відтворення в прямому або зворотному напрямку.
9. Для відтворення обраного треку натисніть кнопку **PLAY/PAUSE**
10. Щоб призупинити відтворення, натисніть кнопку **PLAY/PAUSE**
11. Для відновлення програвання натисніть повторно кнопку **PLAY/PAUSE**
12. Для зупинки відтворення натисніть кнопку **STOP.**

Примітка: Даний пристрій не підтримує відтворення з HDD дисків та деяких MP3 плеєрів.

Повторення програвання треку або папки (альбому)

1. Для повторення одного треку натисніть один раз кнопку **REP/RAN** в режимі відтворення USB, поточний трек буде постійно повторюватися.
2. Для повторення всіх треків натисніть два рази кнопку **REP/RAN**, всі треки будуть постійно повторюватися.
3. Для повторення однієї папки натисніть три рази кнопку **REP/RAN**, всі треки в папці будуть повторюватися постійно.

Примітка: Дані функції активні тільки в режимі відтворення або паузи.

Відтворення в довільному порядку

1. Для відтворення у довільному порядку, натисніть чотири рази кнопку **REP/RAN.** На РК-дисплеї відобразяться символи «RANDOM».
2. Для скасування програвання в довільному порядку натисніть ще раз кнопку **REP/RAN** символ «RANDOM» зникне.

Примітка:

Дані функції активні тільки в режимі відтворення або паузи.

Програмування відтворення

Ви можете запрограмувати відтворення треків у бажаному порядку.

1. Встановіть перемикач **FUNCTION** (4) в положення AUX (MP3).
2. Натисніть і утримуйте кнопку **PLAY/PAUSE/USB** на магнітолі для переходу в режим відтворення USB пристроїв.

3. У режимі зупинки відтворення натисніть одинразкову кнопку **PROG**. На ПК-дисплеї будуть символи програмування «PROGRAM», номер треку при програмуванні «P01»
4. Вибрати трек, послідовно натискаючи кнопки **»** або **«**.
5. Для переходу на 10 треків назад / вперед натискайте кнопки **-10/FOL-** і **+10/FOL+** (для вибору альбому натисніть і утримуйте кнопки).
6. Для збереження обраного треку натисніть кнопку **PROG**. Номер треку при програмуванні зміниться на «P02».
7. Повторіть пункти 3-6 для програмування кожного наступного треку. Ви можете запрограмувати максимум 99 треків
8. Для відтворення запрограмованих треків натисніть кнопку **PLAY/PAUSE**.

Примітка: Для призупинення запрограмованого відтворення натисніть кнопку **STOP**. Для відновлення запрограмованого відтворення натисніть кнопку **PLAY / PAUSE**.

Для скасування запрограмованого відтворення натисніть кнопку **STOP** ще раз, або відкрийте кришку відсіку для дисків, витягніть USB-пристрій з відповідного роз'єму, або ж встановіть перемикач **FUNCTION (4)** в інше положення.

Примітка: Максимальне число треків у папці: 999. Максимальна кількість папок: 255.

Примітка: Даний пристрій не підтримує відтворення з HDD дисків та деяких MP3 плеєрів.

ВІДТВОРЕННЯ КАСЕТ

1. Встановіть перемикач **FUNCTION (4)** в положення TAPE (OFF).
2. Натисніть кнопку **STOP / EJECT**, щоб відкрити кришку касетопримача. Вставте в касетопримач касету з записом, закрийте кришку.
3. Щоб включити відтворення касети, натисніть кнопку **PLAY**.
4. Щоб зупинити відтворення, натисніть кнопку **STOP / EJECT**

Призупинення відтворення

Натисніть кнопку **PAUSE**

Щоб відновити відтворення, натисніть кнопку **PAUSE** ще раз.

ЗАПИС НА КАСЕТУ З РАДІО

1. Встановіть перемикач **FUNCTION (4)** в положення **RADIO**.
2. Виконайте кроки 2 і 3, описані в розділі “Прийом радіостанцій”, щоб налаштуватися на станцію, яку ви хочете записати.
3. Вставте чисту касету в касетопримач і закрийте кришку.
4. Натисніть одночасно на кнопки **RECORD** і **PLAY**, щоб включити режим запису.
5. Натисніть кнопку **STOP / EJECT**, щоб відключити режим запису.

Запис на касету з компакт-диска

1. Встановіть перемикач **FUNCTION (4)** в положення **AUX (MP3)**, щоб вибрати відтворення з компакт-диска.
2. Вкладіть компакт-диск в програвач компакт-дисків і закрийте кришку програвача компакт-дисків.
3. Вставте чисту касету в касетопримач і закрийте кришку.
4. Натисніть одночасно на кнопки **RECORD** і **PLAY**.
5. Натисніть кнопку **PLAY / PAUSE (13)**, щоб почати відтворення компакт-диска або записів з USB-носія, який (які) ви хочете записати.
6. Натисніть кнопку **STOP / EJECT**, щоб відключити режим запису.

Примітка: поверніться в режим відтворення касет, перемотайте касету на початок, щоб прослухати зроблені записи.

ПІДКЛЮЧЕННЯ НАВУШНИКІВ

Гніздо (3,5 мм) (3) призначено для підключення навушників з опором 16-32 Ом. Відтворення із вбудованих динаміків автоматично припиняється при підключенні навушників.

Гніздо AUX IN

Для підключення зовнішнього пристрою використовуйте гніздо **AUX IN (2)**. Підключіть зовнішній пристрій за допомогою аудіокабеля 3,5 mm Jack - 3,5 mm Jack (не входить в комплект поставки).

ОБСЛУГОВУВАННЯ І ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Запобіжні заходи та загальне обслуговування

- Встановіть пристрій на рівну тверду поверхню, щоб воно не було нахилене.

УКРАЇНСЬКИЙ

- Не піддавайте пристрій, елементи живлення або CD-диски впливу вологи, дощу, піску або занадто високої температури від обігрівачів або через попадання прямого сонячного світла.
- Не накривайте магнітофон під час його роботи. Щоб пристрій не перегрівається, між вентиляційними отворами і сусідніми поверхнями має бути вільний простір не менш 6 дюймів (15 см).
- Механічні частини пристрою містять підшипники з автоматичним мастилом; їх не треба змазувати.
- Для очищення пристрою використовуйте м'яку суху тканину. Не використовуйте миючі засоби, що містять спирт, аміак, бензин або абразивні частки, тому що вони можуть пошкодити корпус.

CD-програвач і зберігання CD-дисків

- Не торкайтеся лінзи CD-програвача!
- При різкому перепаді температури навколишнього повітря на лінзі CD-програвача може утворитися конденсат. Відтворення диска при цьому стане неможливим. Не намагайтеся очистити лінзу. Залиште магнітофон у теплом приміщенні, поки волога не випарується.
- Завжди закривайте відсік для CD-дисків, щоб у відділення для диска не потрапляв пил. Щоб очистити відсік для диска, протріть його м'якою сухою тканиною.
- Щоб очистити CD-диск, протріть його по прямій лінії від центру до краю м'якою тканиною без ворсу. Не використовуйте засоби для чищення, оскільки вони можуть пошкодити диск.
- Ніколи не пишіть на CD-диску і не прикріплюйте до нього ніяких наклейок

ЧИЩЕННЯ МАГНІТОФОННОГО МЕХАНІЗМУ

Магнітні головки касетного магнітофона, її притискні ролики і вісь тон-вала вимагають

періодичного чищення. Це необхідно для видалення часток окису металу, які викликають зношування плівки й накопичуються на вищезазначених частинах касетного магнітофона, що погіршує якість роботи магнітної голівки. Вимкніть пристрій, натисніть на клавішу STOP / EJECT, щоб відкрити деку, і натисніть клавішу PLAY. Очистіть магнітні головки касетного магнітофона, їх притискні ролики і вісь тон-вала м'якою тканиною або ватним тампоном, змоченим в ізопропиловому спирті, або використовуйте спеціальний засіб для очищення магнітних головок.

ПРИМІТКА: у жодному разі не використовуйте металеві предмети під час чищення магнітних головок. Не допускайте попадання засобів для чищення в касетний відсік.

ЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

- Щоб запобігти загорянню або ураженню електричним струмом, від'єднайте пристрій від мережі перед початком чищення пристрою.
- Поверхню пристрою можна чистити за допомогою ганчірочки для збирання пилу. Будьте обережні при протиранні та чищенні пластикових частин.
- При забрудненні корпусів колонок користуйтеся м'якою сухою ганчіркою для прибирання пилу. Не використовуйте віск або аерозольні поліролі для очищення корпусів колонок.
- При забрудненні передньої панелі користуйтеся м'якою тканиною злегка зволоженою у слабкому мильному розчині. Ні в якому разі не використовуйте абразивні речовини і поліролі, так як вони зашкодять поверхню пристрою.

Обережно! Не допускайте попадання води або інших рідин усередину пристрою під час чищення.

ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Причиною несправностей або шумів часто є неправильне використання. Якщо ви читаете, що пристроєм щось не так, перевірте можливі причини несправності за даною таблицею. Якщо вам не вдалося усунути несправність, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.

Несправність	Можлива причина	Усунення
Радіо		
Шум при прослуховуванні радіостанцій у діапазоні FM або AM	Станція не налаштована	Налаштуйте станцію
	FM діапазон: антена не висунута	Висуньте антену
	AM діапазон: пристрій розміщено поза зоною прийому	Спробуйте інші варіанти розміщення

Несправність	Можлива причина	Усунення
Радіо		
Шум при прослуховуванні радіостанцій у діапазоні FM або AM	Станція не налаштована	Налаштуйте станцію
	FM діапазон: антена не висунута	Висуньте антену
	AM діапазон: пристрій розміщено поза зоною прийому	Спробуйте інші варіанти розміщення
Магнітола не відтворює радіостанції в діапазоні FM або AM	Перемикач FUNCTION не встановлено в положення RADIO	Встановіть перемикач FUNCTION в положення RADIO
	Низький рівень гучності	Збільште рівень гучності

Диск		
Диск не відтворюється	Перемикач FUNCTION не встановлений в положення AUX(MP3)	Встановіть перемикач FUNCTION в положення AUX(MP3)
	Диск відсутній або встановлений неправильно	Перевірте правильність встановлення диску, він повинен бути встановлений етикеткою догори
Окремі треки не програвуються	Диск із подряпинами або забруднений	Протріть диск м'якою тканиною, не використовуйте пошкоджені диски
Диск встановлений, але треки не програвуються	Диск встановлений неправильно	Перевірте правильність встановлення диску він повинен бути встановлений етикеткою догори
	Диск із подряпинами або забруднений	Протріть диск м'якою тканиною, не використовуйте пошкоджені диски
	Невідповідний формат диска	Використовуйте диски належного формату

Відтворення касет		
Немає звуку	Перемикач FUNCTION не встановлений в положення TAPE(OFF)	Встановіть перемикач FUNCTION в положення TAPE(OFF)
	Рівень гучності встановлений на мінімум	Встановіть потрібний вам рівень гучності
Низька якість звуку	Забруднені головки	Очистіть елементи касетної дека.
Швидкість відтворення непостійна	Запис стара або плівка зношена	Замініть касету
	Забруднені голівки і стрічкопротяжний пристрій	Очистіть елементи касетної дека.

УКРАЇНСЬКИЙ

Запис на касету		
Запис не працює	Язички захисту від запису зламані	Наклейте на місце від язичка шматок клейкої стрічки
Низька якість звуку	Запис пошкоджена або забруднена головка	Змініть касету або почистіть елементи касетної деки
USB-пристрій не відтворюється	Не обраний режим відтворення з USB-пристрою	Оберіть режим відтворення з USB-пристрою
	USB-пристрій не вставлений в роз'єм або на ньому немає MP3 файлів	Перевірте, чи вставлений USB-пристрій та переконайтеся, що він містить MP3 файли

Технічні характеристики

Живлення	220-240 В ~ 50 Гц
Робота від елементів живлення	UM-2(«С») x 8
Вихідна потужність	2 x 1,5 Вт
Динаміки	2 x 8 Ом
Діапазон частот	AM: 530 – 1600 кГц FM: 64 – 108 МГц
Завантаження диску	Зверху

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Строк служби приладу - 5 років.

Гарантія



Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 23/73 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

**СД/МРЗ БАР МАГНИТОЛА
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ**

Құрылғыны қосу, пайдалану немесе баптау алдында, нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз. Осы нұсқауда құрылғыны пайдалану бойынша келтірілген барлық ескертулер мен ұсыныстарды сақтау қажет. Нұсқауды сақтаңыз, оны келешекте анықтамалық мәліметтер ретінде пайдаланыңыз.

	Назар салыңыз Электр тоқпен соғу қаупі бар Ашуға болмайды	
<p>Ескерту: Өрт қаупінің пайда болуын немесе электр тоғының соғуын болдырмау үшін құрылғыны жаңбырдың немесе ылғалдың әсеріне ұшыратпаңыз. Электр тоғының соғуын болдырмау үшін құрылғының корпусын өз бетіңізше ашпаңыз. Сервистік қызмет көрсетуді сервис орталықтарының білікті мамандары ғана жүзеге асыруы керек.</p>		

Қауіпті кернеу
Тең қабырғалы үшбұрыштың ішіндегі найзағай белгісі пайдаланушыға электр тоғының соғу қаупі бар, құрылғының корпусының ішінде қауіпті тоқ кернеуінің бар екендігін көрсетеді.

Назар салыңыз
Тең қабырғалы үшбұрыштың ішіндегі леп белгісі пайдаланушыға пайдалану нұсқаулығының мазмұнында маңызды ұсыныстар бар екендігін көрсетеді

НАЗАР САЛЫҢЫЗ
Құрылғы балалардың ойыншығы болып табылмайды! Балаларға ойыншықпен ойнауға рұқсат етпеңіз.

Құрылғыны пайдалану алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз. Құрылғыны оның тікелей бойынша ғана, нұсқаулықта көрсетілгендей пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян әкелуі мүмкін.

Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған. Құрылғыны пайдалану балалардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаның ЕРЕКШЕ бақылауымен, егер бұл тұлғамен балаларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану

және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы толық және түсінікті нұсқаулар берілген болса ғана рұқсат етіледі.

CLASS 1 LASER PRODUCT

Берілген өнім 1 ТАПТЫҢ ЛАЗЕРЛІК ҚҰРЫЛҒЫСЫ ретінде жіктеледі. Сәйкес жапсырма құрылғының артқы панелінде орналасқан және құрылғы лазерлік сәулелерді пайдаланатынын білдіреді. Егер аспапты ашпаса, лазерлік сәулелену мүмкіндігі болмайды. ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ОРТАЛЫҚТАРЫНЫҢ БІЛІКТІ МАМАНДАРЫ ҒАНА АСПАПҚА ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУДІ ЖҮЗЕГЕ АСЫРУЫ КЕРЕК.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Қоректендіру көздеріне қосу

Электр желісіндегі кернеудің құрылғының жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келуін тексеріңіз Өрттің пайда болуын немесе электр тоғы соққысын болдырмау үшін бұл құрылғыны жоғары ылғалды жерлерде орналастырмаңыз (жұынатын бөлмелердің, суы бар шылапшындардың, асханалық бақалшақтардың, кір жуатын машиналардың, жүзу хауыздарының қасында, дымқыл жертелелерде және т.с.с.) Құрылғыға тамшылардың немесе шашырандылардың тиюін болдырмаңыз. Аспапты суға салуға тыйым салынады. Розеткалар мен ұзартқыштарды шамадан тыс жүктемеңіз, себебі бұл өртке немесе электр тоғымен зақымдануға соқтыруы мүмкін. Бұзылу жағдайында желілік баудың айыр тетігін розеткадан тез арада ажыратуға мүмкін болатындай етіп бұл құрылғыны орналастырыңыз. Құрылғыны жазық бетте орналастырыңыз.

Құрылғыны найзағай уақытында, сонымен қатар Сіз оны ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын жағдайларда қосымша қорғау үшін, құрылғыны электрқорегі розеткасынан ажыратыңыз. Бұл найзағай ұрғанда немесе электр желісіндегі секірулерден құрылғының істен шығуын болдырмайды.

Желілік бауды ажырату үшін тікелей айыр тетіктен ұстаңыз, ешбір жағдайда баудан тартпаңыз.

Электр тоғы соққысын болдырмау үшін құрылғы қорабын өз бетіңізбен ашпаңыз. Аспапты жөндемеңіз және оған өзгертулер енгізеңіз.

ҚАЗАҚ

Қызмет көрсету орталықтарының білікті мамандары ғана сервистік қызмет көрсетуді жүзеге асыруы керек.

Құрылғыны желдетісі жеткілікті жерлерде орналастырыңыз. Желдететін саңылауларды бүркеп жаппаңыз.

Құрылғыны жылу көздерінің, мысалы, радиаторлардың, электр жылытқыштардың, тандырлардың және жылу көзі болып табылатын басқа құрылғылардың (оның ішінде зорайтқыштардың) қасында, сонымен қатар тікелей күн сәулелерінің әсеріне, шамадан тыс шаңдануға немесе механикалық соққыларға ұшырайтын жерлерде орналастырмаңыз. Құрылғыға майшам сияқты, ашық от көздерін қоймаңыз.

Егер қосылған аспаптың қасында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі тұлғалар болса аса назар болыңыз, оларды қараусыз қалдырмаңыз.

Құрылғы қорабындағы саңылаулар арқылы қандай да бір бөтен заттардың түсуіне жол бермеңіз, бұл құрылғының өртенуіне және электр тоғымен зақымдануға әкелуі мүмкін. Егер солай болған жағдайда, құрылғыны желіден ажыратыңыз және келешекте оны пайдалану үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Тыңдағыштар арқылы деңгейі жоғары дыбысты жаңғыртпаңыз. Дәрігерлер тыңдағыштар арқылы ұзақ үздіксіз тыңдауды ұсынбайды.

Жөндеуді қажет ететін бұзылулар

Төменде сипатталған жағдайларда құрылғыны розеткадан ажырату және құрылғыны жөндеу үшін білікті қызмет көрсетушілерге хабарласу қажет:

- Желілік баудың немесе айыр тетіктің бұзылуы
- Құрылғыға бөтен заттар түсуі.
- Құрылғының жаңбырдың астына түсуі немесе оған су төгілуі.
- Құрылғы дұрыс істемейді.
- Құрылғы құлауы немесе қандай да бір басқа жолмен бұзылуы.
- Құрылғы жұмысында айқын өзгерістер байқалуы.

Құрылғының күтімі

Тазарту алдында құрылғыны розеткадан ажыратыңыз. Құрылғыны тазалау үшін жұмсақ дымқыл шүберекті пайдаланыңыз. Бұл мақсаттарға сұйық немесе аэрозолды

тазартқыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

Дискілер күтімі

Шытынаған немесе деформацияланған дискілерді пайдаланбаңыз, бұл құрылғының бұзылуына әкелуі мүмкін.

Дискілерді тек шеттерінен ұстаңыз. Дискінің жұмыс бетіндегі шаң, сызат немесе саусақ іздері оның істен шығуына әкелуі мүмкін.

Дискілерді тікелей күн сәулелерінің, жылу көздерінің, жоғары температура мен ылғалдылықтың әсеріне ұшыратпаңыз.

Пайдаланғаннан кейін дискіні сауытқа салып сақтаңыз. Дискінің жұмыс бетін жұмсақ шүберекпен ортасынан шетіне қарай тұрақты сүртіп тұрыңыз.

Жұмысты бастау алдында

Магнитоланы ораудан шығарыңыз.

Пайдалануды бастау алдында CLOSE/OPEN батырмасын басыңыз және қорғайтын қыстырманы шығарыңыз.

Магнитоланың жұмысына кедергі болатын, құрылғының жоғарғы және беткі жағындағы барлық жарнамалық жапсырмаларды жойыңыз.

АСПАП СИПАТТАМАСЫ

1. **VOLUME** дыбыс деңгейін реттеу тұтқасы
2. Сыртқы құрылғыны қосуға арналған AUX IN енуі
3. Тыңдағыштарды қосуға арналған ұя
4. **FUNCTION** (MP3(AUX)/TAPE(OFF)/RADIO) құрылғы жұмысы режимдерінің ауыстырғышы
5. Таспалықлық деканы басқару батырмалары (PAUSE /STOP-EJECT / FWD / REW /PLAY /RECORD)
6. OPEN/CLOSE дискілерге арналған бөлікті ашу ойғы
7. **BAND** (FM ST. /FM/AM) ауқымдар ауыстырғышы
8. USB-ену
9. FM –антенна
10. **TUNING** радиостанцияларды баптау тұтқасы
11. батареялық бөлік қақпағы
12. электр желісіне қосылуға арналған ұя
13. **PLAY/PAUSE/USB** жаңғырту/тоқтата тұру ► II және USB режиміне көшу батырмасы
14. **STOP** ■ жаңғыртуды тоқтату батырмасы
15. FM ST стереорежим көрсеткіші

16. BASS көрсеткіші
17. Таспақабылдағыш қақпағы/ таспақабылдағыш
18. СК-дисплей
19. Қашықтан басқару пульты сигналдарының ИҚ-қабылдағышы
20. ⏪ дейінгі трекке көшу батырмасы
21. **PROG** жаңғыртуды бағдарламалау батырмасы
22. **BASS** батырмасы
23. **REP/RAN** батырмасы
24. ⏩ кейінгі трекке көшу батырмасы

Қашықтан басқару пульты

1. **PROGRAM** жаңғыртуды бағдарламалау батырмасы
2. **-10/FOL-** 10 трек артқа немесе дейінгі қапшыққа көшу батырмасы
3. **+10/FOL+** 10 трек алға немесе кейінгі қапшыққа көшу батырмасы
4. **PLAY/PAUSE/USB** жаңғырту/тоқтата тұру ► || және USB режиміне көшу батырмасы
5. ⏪ дейінгі трекке көшу батырмасы
6. ⏩ кейінгі трекке көшу батырмасы
7. **STOP** ■ жаңғыртуды тоқтату батырмасы
8. **REPEAT/RANDOM** батырмасы
9. **VOL-** дыбыс деңгейін бәсеңдетуді батырмасы
10. **VOL+** дыбыс деңгейін зорайт батырмасы

Ескерту: *ҚБ пульты таспаларды жаңғырту немесе радио режимінде жұмыс істемейді.*

ҚОРЕКТЕНДІРУДІ ҚОСУ

Желіден қоректендіру

Құрылғыны желіге қосар алдында, электр желісіндегі кернеудің құрылғының жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз

1. Құрылғыны желіге қосу үшін желілік баудың бір шетін ұяға (12), ал екінші шетін ашалыққа қосыңыз. **FUNCTION** ауыстырғышын (4) AUX (MP3), TAPE(OFF) немесе RADIO күйіне белгілеңіз.
2. Құрылғыны сөндіру үшін **FUNCTION** ауыстырғышын (4) TAPE(OFF) күйіне белгілеңіз.

Ескерту: *Статикалық электр құрылғы жұмысындағы бөгеттерге әкелуі мүмкін. Мұндай жағдайда құрылғыны қоректендіру көздерінен ажыратыңыз, ал кейін қайтадан қосыңыз. Егер мәселе шешілмесе, ең жақын қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.*

Батарейкалардан қоректендіру

1. Құрылғыны желіден айырыңыз
2. Магнитоланың түбіндегі нұсқа бойынша бағытта ілгектерге басып, батареялық бөліктің қақпағын (11) ашыңыз.
3. Үйектілікті сақтай отырып, «С» (UM 2) 1,5В 8 батареяканы (жеткізілім жинағына енбейді) батареялық бөлікке салыңыз
4. Батарейялық бөліктің қақпағын жабыңыз.

Назар аударыңыз! Батарейкалардың ағып кетуі жарақаттар мен құрылғының бұзылуының себебі болуы мүмкін. Оны болдырмау үшін төменде көрсетілген нұсқаулықтарды сақтаңыз:

- батареякаларды дұрыс орнатыңыз.
- егер құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, батареякаларды шығарып қойыңыз.
- батареякаларды қайта зарядтамаңыз, оларды белшектемеңіз, жоғары температуралардың әсерін тигізбеңіз;
- батареякаларды уақытында айырбастап тұрыңыз.

Ескерту: *Құрылғы күту режимінде болғанда, ол әлі энергияны тұтынады, құрылғыны толық сөндіру үшін, желілік бауды ашалықтан ажыратыңыз.*

НЕГІЗГІ ҚЫЗМЕТТЕРІ

Дыбыс деңгейін реттеу

Қажетті дыбыс деңгейін орнату үшін дыбыс деңгейі реттейтін тұтқаны (1) пайдалныңыз.

Төменгі жиіліктерді күшейту

Төменгі жиіліктегі дыбыстарды күшейту үшін, BASS батырмасын (22) бір рет басыңыз, сол кезде көрсеткіш (16) жанады.

Радиостанцияларды қабылдау

1. **FUNCTION** (4) ауыстырғышын RADIO күйіне белгілеңіз.
2. **BAND** (7) ауқымдардың ауыстырғышын сәйкес күйге белгілеп: FM, AM немесе FM ST (FM стерео), қаланған ауқымды таңдаңыз. Стереосигналды тарататын станцияға баптағанда, FM ST (15) көрсеткіші жанады
3. Радиостанцияларды баптаудың **TUNING (10)** тұтқасын айналдыра отырып, қаланған радиостанцияны таңдаңыз .

4. Таңдап болғаннан кейін **FUNCTION** (4) ауыстырғышын TAPE(OFF) күйіне белгілеңіз.

Антенна

FM ауқымындағы ең жақсы қабылдау үшін телескопиялық антеннаны толық шығарыңыз және оны қажетті бұрышта бұраңыз. AM ауқымындағы ең жақсы қабылдау үшін магнитоланы әртүрлі орнын ауыстырып көріңіз.

CD дискілерін жаңғырту

Жүктеу – Дискілерге арналған бөлікті ашыңыз. CD дискіні орнатыңыз және бөлік қақпағын жабыңыз.

Шығару – Жаңғыртуды тоқтатқаннан кейін дискілерге арналған бөліктің қақпағын ашыңыз және дискіні шығарыңыз. Дискіні қабына салып қойыңыз.

Дискілерге арналған бөлікке шаң түсуін болдырмау үшін, әрқашан оның қақпағын жабыңыз. Егер дискі жаңғыртылып жатпаса, оны әрқашан бөліктен шығарыңыз

1. Магнитоланы электржелісіне қосыңыз.
2. CD дискілерді жаңғырту режимін таңдаңыз. Ол үшін **FUNCTION** (4) ауыстырғышын MP3(AUX) күйіне белгілеңіз.
3. Дискілерге арналған бөлікте дискі болмағанда немесе дискінің бүлінкі жағдайында СК-дисплейде «---» таңбалары көрсетіледі.
4. Дискілерге арналған бөлікті ашыңыз. Дискіні орнатыңыз және бөліктің қақпағын жабыңыз. Дискінің дұрыс орнатылғандығына көз жеткізіңіз – жапсырмасымен жоғары.
5. СК-дисплейде тректердің жалпы саны көрсетіледі

Ескерту:

Берілген құрылғы CD-R және CD-RW дискілерді жаңғырта алады

Жаңғырту

Жаңғырту тоқтау режимінде PLAY/PAUSE батырмасын басыңыз, дискіні жаңғырту басталады және дисплейде жаңғыртылып жатқан тректің нөмірі мен «PLAY» жазуы көрсетіледі.

Тоқтата тұру

Жаңғыртуды тоқтата тұру үшін жаңғырту

режимінде PLAY/PAUSE батырмасын басыңыз, СК-дисплейдегі PLAY жазуы жанып-сөне бастайды.

Жаңғыртуды жалғастыру үшін PLAY/PAUSE батырмасын қайталап басыңыз

Жаңғыртуды тоқтату

Жаңғыртуды тоқтату үшін STOP ■ батырмасын басыңыз. СК-дисплейде тректердің жалпы саны көрсетіледі.

Тректің басына, дейінгі және кейінгі трекке өту.

1. Жаңғыртылып жатқан тректің басына өту үшін жаңғырту режимінде бір рет «⏪» батырмасын басыңыз.
2. Кейінгі трекке өту үшін «⏩» батырмасын басыңыз.
3. Кейінгі трекке өту үшін жаңғырту режимінде екі рет «⏪» батырмасын басыңыз.
4. Егер жаңғырту тотап тұрса, дейінгі және кейінгі трекке өту үшін «⏪⏩» батырмаларын бір рет басыңыз.

Тректің белгілі бір бөлігіне көшу

Тректің белгілі бір бөлігіне алғы немесе артқы бағытта жедел көшу үшін «⏮»/«⏭» батырмаларын басып ұстап тұрыңыз («⏮»/«⏭» батырмалары басылып тұрғанда, дыбыс жаңғыртылмайды). Дейінгі немесе кейінгі қапшыққа көшу үшін ҚБ пультында **-10/FOL-** немесе **+10/FOL+** батырмасын басып ұстап тұрыңыз. Таңдалған қапшықтағы қажетті тректі таңдау үшін «⏮»/«⏭» батырмаларын пайдаланыңыз.

Тректі немесе дискіні қайталап жаңғырту

1. Бір тректі қайталау үшін REP/RAN батырмасын бір рет басыңыз, СК-дисплейде «REP» таңбасы көрінеді.
2. Дискідегі барлық тректерді қайталау үшін екі рет REP/RAN батырмасын басыңыз, СК-дисплейде «REP ALL» таңбасы көрінеді.
3. Альбомды қайталау үшін үш рет REP/RAN батырмасын басыңыз, СК-дисплейде «REP ALBUM» таңбасы көрінеді.

Ескерту:

Берілген қызметтер тек жаңғырту немесе тоқтата тұру режимінде ғана белсенді болады.

Кез-келген кезекпен жаңғырту

1. Дискідегі барлық тректерді кез-келген

кезекпен жаңғырту үшін жаңғырту режимінде төрт рет **REP/RAN** батырмасын басыңыз, СК-дисплейде «PLAY RANDOM» таңбасы көрінеді.

2. Кез-келген кезекпен жаңғыртуды жою үшін тағы да **REP/RAN** батырмасын басыңыз, «PLAY RANDOM» таңбасы жойылады.

ЖАҢҒЫРТУДЫ БАҒДАРЛАМАЛАУ

Сіз қажетті кезекпен тректердің жаңғытылуын бағдарламалай аласыз.

CD немесе MP3-дискіні жаңғырту режимінде:

1. Дискінің жаңғыртылуы тоқтап тұрғанда, бір рет **PROG** батырмасын басыңыз. СК-дисплейде «PROGAM» бағдарламалау таңбалары және «P01» трек нөмірі жанады.
2. **»** немесе **«** батырмаларын кезегімен баса отырып, қажетті тректі таңдаңыз.
3. Таңдалған тректі сақтау үшін **PROG** батырмасын басыңыз. Бағдарламалау кезіндегі тректің нөмірі «P02» болып өзгереді.
4. Келесі тректі бағдарламалау: **»** немесе **«** батырмаларын кезегімен баса отырып, келесі тректі таңдаңыз. Содан кейін таңдалған тректі жадта сақтау үшін **PROG** батырмасын басыңыз.
5. Бағдарламаланған тректерді жаңғырту үшін **PLAY/PAUSE** батырмасын басыңыз.
6. Бағдарламаланған жаңғыртуды жою үшін **STOP** батырмасын басыңыз немесе дискілерге арналған бөлімнің қақпағын ашыңыз, немесе **FUNCTION** батырмасын басқа күйге белгілеңіз.

Ескерту: Сіз 99 трекке дейін бағдарламалай аласыз.

MP3 дискілерді жаңғырту

Берілген құрылғы MP3 форматында жазылған дискілердің көбісін жаңғырта алады, бірақ дискіні жазу кезінде пайдаланылған бағдарламалық қамсыздандырудың баптаулары әсерінен диск жаңғыртылмайтын жағдайлар болады. (Мысалы, дискінің финализациясы болмағанда.)

1. Магнитоланы қосыңыз. **FUNCTION** ауыстырғышын AUX(MP3) күйіне белгілеңіз.
2. Магнитолада USB режиміне көшу үшін **PLAY/PAUSE** басып ұстап тұрыңыз.
3. USB құрылғыны сәйкес ағытпаға қосыңыз. Таспаны оқу басталады, содан кейін

дисплейде тректердің жалпы саны көрсетіледі.

4. Егер USB ағытпаға USB құрылғы қосылмаған болса, СК-дисплейде «NO» таңбалары көрсетіледі
5. USB режимнен шығу үшін, солай **PLAY/PAUSE** басып ұстап тұрыңыз.
6. 10 трекке алға/артқақөшу үшін **-10/FOL-** немесе **+10/FOL+** батырмаларын басыңыз (альбомды таңдау үшін батырмаларды басып ұстап тұрыңыз).
7. **»** немесе **«** батырмалары көмегімен қажетті тректі таңдаңыз.
8. Алғы немесе артқы бағытта жедел жаңғырту үшін **«/»** батырмаларын басып ұстап тұрыңыз
9. Таңдалған тректі жаңғырту үшін **PLAY/PAUSE** батырмасын басыңыз
10. Жаңғыртуды тоқтата тұру үшін **PLAY/PAUSE** батырмасын басыңыз
11. Жаңғыртуды жалғастыру үшін **PLAY/PAUSE** батырмасын қайталап басыңыз
12. Жаңғыртуды тоқтату үшін **STOP** батырмасын басыңыз.

Ескерту: Берілген құрылғы HDD дискілерін және кейбір MP3 плеерлерді жаңғырта алмайды.

Треккі немесе қапшықты (альбомды) қайталап жаңғырту

1. Бір тректі қайталау үшін USB жаңғырту режимінде **REP/RAN** батырмасын бір рет басыңыз, ағымдағы трек қайталана береді.
2. Берілген қапшықтағы барлық тректерді қайталау үшін екі рет **REP/RAN** батырмасын басыңыз, барлық тректер қайталана береді.
3. Дискідегі бір қапшықты қайталау үшін рет **REP/RAN** батырмасын басыңыз, қапшықтағы барлық тректер қайталана береді.

Ескерту:

Берілген қызметтер тек жаңғырту немесе тоқтата тұру режимінде ғана белсенді болады.

Еркін кезекпен жаңғырту

1. Дискідегі барлық тректерді еркін кезекпен жаңғырту үшін төрт рет **REP/RAN** батырмасын басыңыз, СК-дисплейде «RANDOM» таңбасы көрінеді.
2. Барлық тректерді кез-келген кезекпен

ҚАЗАҚ

жаңғыртуды жою үшін тағы да **REP/RAN** батырмасын басыңыз, «RANDOM» таңбасы жойылады.

Жаңғыртуды бағдарламалау

Сіз қажетті кезекпен тректердің жаңғытылуын бағдарламалай аласыз.

1. **FUNCTION** (4) ауыстырғышын MP3(AUX) күйіне белгілеңіз.
2. USB құрылғыларды жаңғырту режиміне көшу үшін **PLAY/PAUSE/USB** батырмасын басып ұстап тұрыңыз.
3. Дискінің жаңғыртылуы тоқтап тұрғанда, бір рет **PROG** батырмасын басыңыз. СК-дисплейде «PROGAM» бағдарламалау таңбалары және «P01» трек нөмірі жанады.
4. ► немесе ◀ батырмалары кезегімен баса отырып, қажетті тректі таңдаңыз.
5. 10 трекке алға/артқақөшу үшін **-10/FOL-** немесе **+10/FOL+** батырмаларын басыңыз (альбомды таңдау үшін батырмаларды басып ұстап тұрыңыз).
6. Таңдалған тректі сақтау үшін **PROG** батырмасын басыңыз. Бағдарламалау кезіндегі тректің нөмірі «P02» болып өзгереді.
7. Әрбір келесі тректі бағдарламалау үшін 3-6 тармақтарын қайталаңыз. Сіз ең көбі 99 тректі бағдарламалай аласыз.
8. Бағдарламаланған тректерді жаңғырту үшін **PLAY/PAUSE** батырмасын басыңыз.

Ескерту: Бағдарламаланған жаңғыртуды тоқтата тұру үшін **STOP** батырмасын басыңыз. Бағдарламаланған тректерді жаңғыртуды жалғастыру үшін **PLAY/PAUSE** батырмасын басыңыз. Бағдарламаланған жаңғыртуды жою үшін **STOP** батырмасын тағы басыңыз. немесе дискілерге арналған бөлімнің қақпағын ашыңыз, USB-құрылғыны сәйкес ағытпадан шығарыңыз немесе **FUNCTION (4)** батырмасын басқа күйге белгілеңіз.

Ескерту: Қапшықтағы тректердің максималды саны: 999. Қапшықтардың максималды саны: 255.

Ескерту: Берілген құрылғы HDD дискілерін және кейбір MP3 плеерлерді жаңғырта алмайды.

ТАСПАЛАРДЫ ЖАҢҒЫРТУ

1. **FUNCTION** ауыстырғышын(4) **TAPE(OFF)** күйіне белгілеңіз.
2. Таспақабылдағыштың қақпағын ашу үшін **STOP / EJECT** батырмасын басыңыз. Таспақабылдағышқа жазуы бар таспаны салыңыз, қақпақты жабыңыз.
3. Таспаны жаңғыртуды іске қосу үшін, **PLAY** батырмасын басыңыз.
4. Жаңғыртуды тоқтату үшін, **STOP / EJECT** батырмасын басыңыз.

Жаңғыртуды тоқтата тұру

PAUSE батырмасын басыңыз
Жаңғыртуды жалғастыру үшін **PAUSE** батырмасын қайталап басыңыз.

РАДИОДАН ТАСПАҒА ЖАЗУ

1. **FUNCTION** ауыстырғышын(4) **RADIO** күйіне белгілеңіз.
2. Жазып алғыңыз келген радиостанцияға бапталу үшін, “Радионы қабылдау” тарауында сипатталған 2 және 3 қадамдарды орындаңыз.
3. Таза таспаны таспа қабылдағышқа салыңыз және қақпақты жабыңыз.
4. Жазу режимін іске қосу үшін **RECORD** және **PLAY** батырмаларын бірге басыңыз.
5. Жазу режимін сөндіру үшін **STOP / EJECT** батырмасын басыңыз.

Таспаға ықшам-дискіден жазу

1. Ықшам-дискіден жаңғыртуды таңдау үшін, **FUNCTION** ауыстырғышын (4) **AUX(MP3)** күйіне белгілеңіз.
2. Ықшам-дискіні ықшам-дискілердің ойнатқышына салыңыз және ықшам-дискілердің ойнатқышының қақпағын жабыңыз.
3. Таза таспаны таспа қабылдағышқа салыңыз және қақпақты жабыңыз.
4. **RECORD** және **PLAY** батырмаларын бірге басыңыз.
5. Сіз жазғыңыз келген ықшам-дискіні немесе USB-таспадағы жазуларды жаңғыртуды бастау үшін **PLAY / PAUSE** батырмасын (13) басыңыз.
6. Жазу режимін сөндіру үшін **STOP / EJECT** батырмасын басыңыз.

Ескерту: Таспаларды жаңғырту режиміне қайтыңыз, жазуды тыңдау үшін, таспаны басына айналдырыңыз.

ТЫҢДАҒЫШТАРДЫ ҚОСУ

(3,5мм) ұясы (3) 16-32 Ом кедергісі бар тыңдағыштарды қосуға арналған. Тыңдағыштарды қосқан кезде енгізілген үндеткіштерден жаңғырту автоматты тоқтайды.

AUX IN ұясы

Сыртқы құрылғыны қосу үшін AUX IN ұясын (2) пайдаланыңыз. Сыртқы құрылғыны 3,5 mm Jack - 3,5 mm Jack аудиобауының көмегімен қосыңыз (жеткізілім жинағына кірмейді).

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Қауіпсіздік шаралары және жалпы қызмет көрсету

- Құрылғыны тұзу бетке еңкейтпей орнатыңыз.
- Құрылғыға, қоректендіру элементтеріне немесе CD-дискілерге ылғалдың, жаңбырдың, құмның немесе қыздырғыштардың тым жоғары температурасының немесе күн сәулелерінің әсерін тигізбеңіз
- Магнитофон жұмыс істеп тұрғанда оны бүркеп жаппаңыз. Құрылғы қызып кетпеуі үшін, желдетілетін саңылаулар мен көрші беттердің арасында 6 дюймнен (15 см) аз емесе еркін кеңістік болуы керек.
- Құрылғының механикалық бөліктерінде автоматты майланатын подшипниктер бар; оларды майлау қажет емес.
- Құрылғыны тазалау үшін жұмсақ құрғақ матаны пайдаланыңыз. Спирт, аммиак, бензин немесе қажайтын бөлшектері бар тазалайтын заттарды пайдаланбаңыз, себебі олар корпусты бүлдіре алады.

CD-ойнатқыш және CD-дискілерді сақтау

- CD-ойнатқыштың линзасына қолыңызды тигізбеңіз!
- Қоршаған ауа температурасы қатты өзгерген кезде CD-ойнатқыш линзасында конденсат пайда бола алады. Мұндай жағдайда дискіні жаңғырту мүмкін болмайды. Линзаны тазалауға тырыспаңыз. Магнитофонды жылы бөлмеде ылғал жойылғанға дейін қалдырыңыз.
- Дискілерге арналған бөлікке шаң жиналмай үшін CD-дискілерге арналған бөлікті әрқашан жабыңыз. дискіге арналған бөлікті

тазалау үшін, оны жұмсақ құрғақ матамен сүртіңіз.

- CD-дискіні тазалау үшін, оны тіке сызықпен ортасынан шетіне қарай қылшығы жоқ матамен сүртіңіз. Тазалағыш заттарды пайдаланбаңыз, себебі олар дискіні бүлдіре алады.
- Ешқашан CD-дискіге жазбаңыз және оған ешқандай жапсырмаларды жабыстырмаңыз.

МАГНИТОФОНДЫҚ МЕХАНИЗМДІ ТАЗАЛАУ

Таспалық магнитофонның магнитті бастиектері, оның қысатын дөңгелекшелері және тон-валдың осі уақытында тазалауды қажет етеді. Бұл магниттік бастиектің жұмыс сапасын нашарлататын пленканың жұқаруына әкелетін және жоғарыда айтылған таспалық магнитофонның бөліктерінде жиналатын, металл тотығы бөлшектерін жою үшін қажет. Құрылғыны сөндіріңіз, таспалық бөлікті ашу үшін STOP/EJECT батырмасын басыңыз, және PLAY батырмасын басыңыз. Таспалық магнитофонның магнитті бастиектерін, оның қысатын дөңгелекшелерді және тон-валдың осін изопропильді спиртке матырылған жұмсақ матамен немесе мақта тампонмен тазалаңыз, немесе магнитті бастиектерді тазартатын арнайы затты пайдаланыңыз.

***ЕСКЕРТУ:** ешбір жағдайда магнитті бастиектерді тазалау уақытында металл заттарды пайдаланбаңыз. Тазалағыш заттардың таспалық бөлікке тиюне жол бермеңіз.*

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ТАЗАЛАУ

- Тұтануды немесе электр тоғы соққысын борлдырмау үшін, тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Құрылғының бетін шаңды жинауға арналған шүберекті көмегімен тазалауға болады. Пластик бөліктерді тазалаған кезде сақ болыңыз.
- Колонка корпустары ластанған кезде шаңды жинауға арналған шүберекті пайдаланыңыз. Колонка корпустарын тазалау үшін сепкіш жылтыратқыштарды пайдаланбаңыз.
- Алдыңғы тақта ластанған кезде әлсіз сабын ерітіндісінде сәл ылғалданған матаны пайдаланыңыз. Ешбір жағдайда қажайтын заттар мен жылтыратқыштарды пайдаланбаңыз, себебі олар құрылғының бетін бүлдіреді.

ҚАЗАҚ

Сақ болыңыз! Тазалау уақытында судың немесе басқа сұйықтықтардың құрылғы ішіне тиюне жол бермеңіз.

АҚАУЛАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ЖОЮ

Ақаулардың немесе бөгеттердің себебі болып көбінесе дұрыс пайдаланбау есептеледі. Егер сіз құрылғының бір нәрсесі дұрыс емес деп есептесеңіз, ақаулықтың барлық мүмкін себебін берілген кесте бойынша тексеріңіз.

Егер сізге ақаулықтарды жою мүмкін болмағанда, жөндеу жұмыстарын орындау үшін ең жақын тел туындыгерлес қызмет көрсету орталығына немесе делдалға хабарласыңыз.

Ақаулық	Мүмкін себебі	Жойылуы
Радио		
FM немесе AM ауқымындағы радиостанцияларды тыңдау кезіндегі шуыл	Станция бапталмаған	Станция бапталмаған
	FM ауқым: антенна шығарылмаған	Антеннаны шығарыңыз
	AM ауқым: құрылғы қабылдау аймағынан тыс орналасқан	Орналастырудың басқа тәсілдерін тексеріңіз
Магнитола FM немесе AM ауқымындағы радиостанцияларды жаңғыртпайды	FUNCTION ауыстырғышы RADIO күйіне белгіленбеген	FUNCTION ауыстырғышы RADIO күйіне белгілеңіз
	Дыбыстың төмен деңгейі	Дыбыс деңгейін көтеріңіз
Диск		
Диск жаңғыртылмайды	FUNCTION ауыстырғыш AUX(MP3) күйіне белгіленбеген	FUNCTION ауыстырғыш AUX(MP3) күйіне белгілеңіз
	Диск жоқ немесе дұрыс орнатылмаған	Дискінің орнатылуының дұрыстығын тексеріңіз, ол жапсырмасымен жоғары орнатылуы керек
Жеке тректер жаңғыртылмайды	Дискінің сызаттары бар немесе кірлеген	Дискіні жұмсақ матамен сүртіңіз, бүлінген дискілерді пайдаланбаңыз
Диск орнатылған, бірақ тректер жаңғыртылмайды	Диск дұрыс орнатылмаған	Дискінің орнатылуының дұрыстығын тексеріңіз, ол жапсырмасымен жоғары орнатылуы керек
	Дискінің сызаттары бар немесе кірлеген	Дискіні жұмсақ матамен сүртіңіз, бүлінген дискілерді пайдаланбаңыз
	Дискінің сәйкес келмейтін өлшемі	Сәйкес өлшемдегі дискілерді пайдаланыңыз
Таспаларды жаңғырту		
Дыбыс жоқ	FUNCTION ауыстырғышы TAPE(OFF) күйіне белгіленбеген	FUNCTION ауыстырғышы TAPE(OFF) күйіне белгілеңіз
	Дыбыс деңгейі минимумда тұр	Қажетті дыбыс деңгейін орнатыңыз

Дыбыстың төмен сапасы	Бастиектер ластанған	Таспалық деканың бөліктерін тазалаңыз.
Жаңғырту жылдамдығы тұрақсыз	Жазу ескі немесе пленка жұқарған	Таспаны айырбастаңыз
	Бастиектер және лентатартатын құрылғы ластанған	Таспалық деканың бөліктерін тазалаңыз.
Таспаға жазу		
Жазу жұмыс істемейді	Жазудан қорғау тілшелері сынған	Тілшенің орнына жапсырғыш лента бөлігін жабыстырыңыз
Дыбыстың төмен сапасы	Жазу бүлінген немесе бастиек ластанған	Таспаны айырбастаңыз немесе таспалық деканың бөліктерін тазалаңыз
USB-құрылғы жаңғыртылмайды не воспроизводится	USB- құрылғыдан жаңғырту режимі қосылмаған	USB- құрылғыдан жаңғырту режимін қосыңыз
	USB-құрылғы ағытпаға салынбаған немесе онда MP3 файлдар жоқ	USB-құрылғы ағытпаға салынғанын тексеріңіз және онда MP3 файлдар бар екеніне көз жеткізіңіз

Техникалық сипаттамалары

Қоректендіру	220-240 В ~ 50 Гц
Қоректендіру элементерінен жұмыс істеу	UM-2(«С») x 8
Шығу қуаты	2 x 1,5 Вт
Үндеткіштер	2 x 8 Ом
Жиіліктер ауқымы	AM: 530 – 1600 кГц FM: 64 – 108 МГц
Дискіні жүктеу	Жоғарғы

Өндіруші өз артынан құқықты қалдырады аспаптың сипаттамаларды өзгертуге алдына ескертпесіз.

Прибордың қызмет - 5 дейін

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.





Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)

RADIOREGISTRATORE CON CD/MP3

ISTRUZIONI PER USO

Prima di collegare, utilizzare o regolare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni. Bisogna osservare tutte le avvertenze e raccomandazioni di uso dell'apparecchio, indicati nelle presenti istruzioni.

Conservare le presenti istruzioni e utilizzarli in seguito per consultazione.

	Attenzione Pericolo di scosse elettriche Non aprire	
<p>Avvertenza: Per evitare il pericolo di incendi o di scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità. Per evitare scosse elettriche, non aprire il corpo dell'apparecchio. Per il servizio di assistenza rivolgersi solo a personale qualificato dei centri di assistenza tecnica.</p>		

Tensione pericolosa

Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo equilatero ha lo scopo di avvertire gli utenti della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno dell'apparecchio, il cui livello è tale da costituire un potenziale rischio di scossa elettrica.



Attenzione

Il simbolo del punto esclamativo all'interno del triangolo equilatero, ha lo scopo di informare gli utenti della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione nel manuale d'uso fornito con il prodotto.



Annotazione

Il dispositivo non è un giocattolo per bambini! Non permettete ai bambini di giocare con il dispositivo.

Prima di usare il dispositivo leggerete con l'attenzione il manuale d'uso. Usate il dispositivo solamente secondo la sua designazione d'uso come è prescritto dalla presente istruzione. L'uso improprio del dispositivo può causare la sua rottura e arrecare danni all'utente e ai suoi beni.

Il presente dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini. L'uso del dispositivo da parte di bambini è ammesso SOLAMENTE sotto la supervisione della persona responsabile della loro sicurezza, a condizione che ai bambini siano date

le istruzioni complete e chiare relative all'uso sicuro del dispositivo e ai pericoli, che possono sorgere a causa dell'uso improprio.

CLASS 1 LASER PRODUCT

(Prodotto laser di classe 1)

Il presente prodotto è classificato come PRODOTTO LASER DI CLASSE 1. L'etichetta corrispondente si trova nel pannello posteriore dell'apparecchio. Ciò significa che l'apparecchio utilizza i raggi di laser. Se l'apparecchio non è stato manomesso, il pericolo della radiazione laser non esiste.

SOLTANTO IL PERSONALE QUALIFICATO DEL CENTRO DI ASSISTENZA TECNICA PUÒ ESEGUIRE GLI INTERVENTI DI ASSISTENZA TECNICA SU QUESTO PRODOTTO.

PRECAUZIONI

Collegamento ai fonti di alimentazione

Verificare che la tensione operativa dell'apparecchio sia identica a quella dell'alimentazione locale.

Per evitare il pericolo d'incendi o di scosse elettriche, non esporre il presente apparecchio in condizioni d'elevata umidità (in vicinanza alle vasche da bagno, catini con l'acqua, lavelli, lavatrici, vicino alle piscine, nei seminterrati umidi ecc.). Non esporre l'apparecchio a gocce o schizzi di liquidi. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Per prevenire il pericolo d'incendi o scosse elettriche, evitare il sovraccarico delle prese elettriche o delle prolunghhe.

Questo apparecchio dovrebbe essere collocato sufficientemente vicino alla presa AC in modo da poter immediatamente afferrare la spina del cavo di alimentazione in caso di guasto. Collocare l'apparecchio sulla superficie piana.

Per una protezione supplementare dell'apparecchio durante il temporale, nonché nei casi quando l'apparecchio non viene usato per un periodo lungo, bisogna scollegare l'apparecchio dalla presa di rete elettrica. Questo protegge l'apparecchio dal guasto che può essere causato da un colpo di fulmine o salto di tensione della rete elettrica.

Per scollegare il cavo di alimentazione dalla rete bisogna tirare direttamente per spina, non tirare mai per cavo.

Per evitare scosse elettriche, non manomettere il corpo dell'apparecchio. Non tentare di riparare l'apparecchio e di modificarlo autonomamente. Soltanto il personale qualificato dei centri di assistenza tecnica può eseguire gli interventi di assistenza tecnica.

Installare l'apparecchio nei luoghi con la ventilazio-

ne sufficiente. Non ostruire i fori di ventilazione. Non posizionare l'apparecchio in prossimità dei fonti di calore quali, ad esempio, radiatori, stufe elettriche, forni o altri dispositivi che generano calore (incluso amplificatori), nonché nei luoghi soggetti alla luce solare diretta, a eccessiva polvere o a urti meccanici.

Stare particolarmente attenti quando in vicinanza all'apparecchio in funzione si trovano le persone con limitate capacità e bambini, i quali non devono essere lasciati mai senza sorveglianza.

Non appoggiare sull'apparecchio i fonti di fuoco aperto quali come candele.

Non permettere la penetrazione degli oggetti estranei attraverso le aperture nel corpo dell'apparecchio. Questo può causare il rischio d'incendio e di scosse elettrica. Se questo è successo, scollegare l'apparecchio dalla rete e prima di utilizzarlo ulteriormente contattare il centro di assistenza tecnica.

Non riprodurre nelle cuffie il suono a volume troppo alto. I medici non consentono l'ascolta continua e lunga attraverso le cuffie.

Danni che richiedono assistenza

L'apparecchio deve essere scollegato dalla presa e bisogna rivolgersi per l'assistenza al personale qualificato nei seguenti casi:

- Il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Sono penetrati nell'apparecchio degli oggetti estranei.
- L'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'acqua.
- L'apparecchio non funziona normalmente.
- L'apparecchio è caduto, o è stato danneggiato con altro tropo.
- l'apparecchio presenta un evidente cambiamento nel suo funzionamento.

Manutenzione dell'apparecchio

Prima di pulizia dell'apparecchio scollegarlo dalla presa. Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno morbido e umido. È proibito l'uso dei detersivi liquidi o spray.

Note sui dischi

Non utilizzare i dischi danneggiati o deformati, diversamente questo potrebbe causare il guasto del lettore.

Prendere i dischi soltanto dai bordi. Non attaccare la superficie operativa del disco. La polvere, graffiature e impronte sulla superficie operativa del disco possono causare il suo guasto.

Non esporre i dischi alla luce solare diretta o a fonti di calore, di temperatura o umidità alta.

Dopo la riproduzione, riporre il disco nella custodia. Pulire i dischi periodicamente con un panno di pulizia morbido procedendo dal centro verso l'esterno.

Operazioni preliminari

Estrarre il radioregistratore dall'imballaggio. Premere il tasto OPEN/CLOSE ed eliminare il guscio protettivo prima dell'utilizzo.

Dalle parti superiore e anteriore rimuovere tutte le etichette pubblicitarie e adesivi che impediscono il funzionamento del radioregistratore.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1. Manopola VOLUME per regolare il livello di volume
 2. Uscita AUX IN per collegare un dispositivo esterno
 3. Presa per collegare le cuffie
 4. Interruttore dei regimi di funzionamento dell'apparecchio FUNCTION (MP3(AUX)/TAPE(OFF)/RADIO)
 5. Tasti di comando del lettore cassette (PAUSE /STOP-EJECT / FWD / REW /PLAY /RECORD)
 6. Incavatura per apertura dello scomparto dei dischi OPEN/CLOSE
 7. Selettore delle bande di frequenze BAND (FM ST. /FM/AM)
 8. Ingresso USB
 9. Antenna FM
 10. Manopola di controllo TUNING
 11. Coperchio dello scomparto pile
 12. Presa per allacciamento alla rete elettrica
 13. Tasto di riproduzione/arresto ► || di riproduzione PLAY/PAUSE/USB e del passaggio nel regime USB
 14. Tasto dell'arresto di riproduzione STOP ■
 15. Indicatore del funzionamento del regime stereo FM ST.
 16. Indicatore BASS
 17. Coperchio dello sportello del vano cassetta / Vano casset))))))a
 18. Display a cristalli liquidi
 19. Ricevitore infrarosso (ricevitore IR) dei segnali dal quadro di telecomando
 20. Tasto del passaggio al brano precedente ◀◀
 21. Tasto di programmazione di riproduzione PROG
 22. Tasto BASS
 23. Tasto REP/RAN
 24. Tasto di passaggio al brano successivo ▶▶
- Quadro di telecomando

25. Tasto della programmazione di riproduzione PROGRAM
26. Tasto per passare 10 brani indietro o alla cartella precedente -10/FOL-
27. Tasto per passare 10 brani avanti o alla cartella successiva +10/FOL+
28. Tasto della riproduzione/interruzione ► II della riproduzione PLAY/PAUSE e del passaggio nel regime USB
29. Tasto di passaggio al brano precedente e di ricerca ◀◀/▶▶
30. Tasto di passaggio al brano successivo e di ricerca ▶▶/◀◀
31. Tasto dell'arresto di riproduzione STOP ■
32. Tasto REPEAT/RANDOM (Riproduzione ripetuta / Riproduzione in ordine casuale)
33. Tasto di riduzione del volume VOL-
34. Tasto di aumento del volume VOL+

Annotazione: Quadro di telecomando non funziona nel regime della riproduzione di cassette e nel regime di radio.

ALLACCIAMENTO AI FONTI DI ALIMENTAZIONE ALIMENTAZIONE DALLA RETE

Prima di allacciare l'apparecchio alla rete, verificare che la tensione operativa dell'apparecchio sia identica a quella dell'alimentazione locale.

1. Per allacciare l'apparecchio alla rete inserire un'estremità del cavo di alimentazione nella presa del lettore (12) e l'altra estremità nella presa di rete. Porre il selettore FUNCTION (4) sulla posizione AUX (MP3), TAPE(OFF) o RADIO.
2. Per spegnere l'apparecchio, porre il **selettore FUNCTION (4)** sulla posizione TAPE(OFF).

Annotazione: L'elettricità statica può causare dei disturbi nel funzionamento dell'apparecchio. In questo caso bisogna scollegare l'apparecchio dai fonti di alimentazione e poi collegarlo di nuovo. Se il problema non si risolve rivolgersi al centro di assistenza tecnica più vicino.

Alimentazione da pile

1. Scollegare l'apparecchio dalla rete.
2. Aprire il coperchio dello scomparto pile (11) nella parte inferiore del radioregistratore premendo il nottolino in direzione indicata con una freccia.
3. Inserire 8 pile (UM 2) 1,5V (non incluse in dotazione) in scomparto pile rispettando la polarità.

4. Chiudere il coperchio dello scomparto pile. **Attenzione!** La perdita del contenuto delle pile può causare traumi o danneggiamento dell'apparecchio. Per evitare il danneggiamento delle pile osservare le istruzioni sotto indicate:
 - Installare le pile in modo corretto;
 - Togliere le pile in caso quando l'apparecchio non sarà utilizzato per un periodo lungo;
 - Non ricaricare le pile, non scomporle e non sottoporle all'effetto dell'alta temperatura;
 - Cambiare le pile tempestivamente.

Annotazione: Quando l'apparecchio è in regime dell'attesa, sta ancora consumando l'energia. Per spegnere l'apparecchio completamente bisogna scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

FUNZIONI PRINCIPALI

Controllo di volume

Per scegliere il livello di volume desiderato usare la manopola di volume (1).

Accentuazione delle basse frequenze

Premere una volta il tasto BASS (22) per accentuare i suoni delle frequenze basse, dopo di che si accende l'indicatore (16).

Ricezione delle stazioni radio

1. Porre il selettore FUNCTION (4) sulla posizione RADIO.
2. Scegliere la gamma desiderata: FM ST., FM o AM, mettendo il selettore delle bande di frequenze BAND (7) nella posizione corrispondente. Nel caso di sintonizzazione sulla stazione che trasmette il segnale stereo, s'illumina l'indicatore FM ST (15).
3. Ruotando la manopola di controllo TUNING (10), scegliere la stazione radio desiderata.
4. Dopo l'ascolta porre il selettore FUNCTION (4) sulla posizione TAPE(OFF).

Antenna

Per migliorare la ricezione nella gamma FM estrarre l'antenna per tutta la sua lunghezza e cercare di orientarla all'angolo adatto.

Per migliorare la ricezione nella gamma FM provare collocare in luoghi diversi l'apparecchio stesso.

Riproduzione dei dischi CD

Per caricare – Aprire lo scomparto dei dischi. Collocarvi il disco CD e chiudere il coperchio dello scomparto.

Per rimuovere – dopo di arresto della riproduzione

aprire il coperchio dello scomparto e rimuovere il disco. Mettere il disco nella sua custodia.

Per evitare la penetrazione della polvere nello scomparto dei dischi, bisogna sempre chiudere il coperchio. Sempre rimuovere il disco dallo scomparto quando non si sta riproducendo.

1. Collegare il radioregistratore alla rete elettrica.
2. Scegliere il regime della riproduzione dei dischi CD. Cioè porre il selettore FUNCTION (4) sulla posizione MP3(AUX).
3. Nel caso di mancanza del disco nello scomparto o di attento per utilizzare un disco danneggiato su display a cristalli liquidi appaiono i seguenti simboli «---».
4. Aprire lo scomparto dei dischi. Collocarvi il disco e chiudere il coperchio dello scomparto. Verificarsi che il disco sia collocato in modo corretto con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.
5. Sul display a cristalli liquidi apparisce il numero dei brani totale.

Annotazione:

Il presente apparecchio è adatto per riproduzione dei dischi CD-R e CD-RW

Riproduzione

Nel regime dell'arresto di riproduzione premere il tasto PLAY/PAUSE, la riproduzione del disco comincerà e sul display comparirà il numero del brano che si sta riproducendo e la scritta «PLAY».

Pausa

Per fare una pausa della riproduzione premere il tasto PLAY/PAUSE nel regime della riproduzione, sul display ai cristalli liquidi lampeggerà la scritta «PLAY».

Per riprendere la riproduzione premere di nuovo il tasto PLAY/PAUSE.

Arresto della riproduzione

Per arrestare la riproduzione premere il tasto **STOP** ■. Sul display ai cristalli liquidi apparirà in numero dei brani totale.

Passaggio all'inizio del brano, al brano successivo o precedente

1. Per passare all'inizio del brano che si sta riproducendo premere il tasto **⏮** una volta.
2. Per passare a un brano successivo premere una volta il tasto **⏭**.
3. Per passare a un brano precedente premere durante il regime di riproduzione due volte il tasto **⏮**.

4. Per passare a un brano precedente/successivo in caso quando la riproduzione arrestata premere i tasti **⏮/⏭** una volta.

Passaggio a un punto specifico del brano

Premere e trattenere i tasti **⏮/⏭** per passaggio rapido al punto specifico del brano in senso diritto o contrario (Il suono non riprodurrà finché sono ancora premuti i tasti **⏮/⏭**).

Premere e trattenere il tasto **-10/FOL-** o **+10/FOL+** sul quadro di telecomando per passare alla cartella precedente/successiva.

Per scegliere il brano necessario nella cartella selezionata utilizzare i tasti **⏮/⏭**.

Riproduzione ripetuta del brano o del disco

1. Per riprodurre più volte un singolo brano premere una volta il tasto REP/RAN, sul display ai cristalli liquidi verranno visualizzati i simboli «REP».
2. Per riprodurre più volte tutti i brani del disco premere due volte il tasto REP/RAN, sul display ai cristalli liquidi verranno visualizzati i simboli «REP ALL».
3. Per riproduzione ripetuta dell'album premere tre volte il tasto REP/RAN, sul display ai cristalli liquidi verranno visualizzati i simboli «REP ALBUM».

Annotazione: *Le presenti funzioni sono attive soltanto nel regime di riproduzione o di pausa.*

Riproduzione in ordine casuale

1. Per la riproduzione in ordine casuale, premere quattro volte il tasto REP/RAN. Sul display di cristalli liquidi appaiono i simboli «RANDOM».
2. Per annullare la riproduzione in ordine casuale premere di nuovo il tasto REP/RAN e il simbolo «RANDOM» sparirà.

Annotazione: *Le presenti funzioni sono attive soltanto nel regime di riproduzione o di pausa.*

PROGRAMMAZIONE DI RIPRODUZIONE

È possibile organizzare la riproduzione dei brani in ordine personalizzato. Nel regime della riproduzione dei dischi CD o MP3:

1. Quando la riproduzione è fermata premere una volta il tasto PROG. Sul display a cristalli liquidi si appaiono i simboli della programmazione «PROGRAM», numero di programmazione del brano «P01»

2. Scegliere il brano necessario, premendo in serie i tasti ►► o ◀◀.
3. Per memorizzare il brano scelto premere il tasto PROG. Il numero di programmazione del brano cambierà al «P02».
4. Programmazione del brano successivo: Scegliere il brano successivo, premendo in serie i tasti ►► o ◀◀. In seguito premere il tasto PROG per memorizzare il brano eletto.
5. Per riproduzione dei brani programmati premere il tasto PLAY/PAUSE.
6. Per annullare la riproduzione programmata premere il tasto STOP, oppure aprire il coperchio del scomparto dei dischi, oppure porre il selettore in altra posizione.

Annotazione: è possibile programmare fino ai 99 brani.

Riproduzione dei file MP3 da un portatore USB

Il presente apparecchio può riprodurre la maggior parte dei file registrati in formato MP3, ma ci sono i casi quando il file non può essere riprodotto per causa di regolazione inadatta di software usata durante la registrazione del disco. (Per esempio, perché non è stata eseguita la finalizzazione del disco dovuta.)

1. Accendere il radioregistratore. Porre il selettore FUNCTION nella posizione AUX (MP3).
2. Premere e trattenere il tasto PLAY/PAUSE del radioregistratore per passare nel regime USB.
3. Inserire il dispositivo USB nella presa corrispondente, di seguito sul display apparirà il numero totale dei brani.
4. In caso quando il dispositivo USB non è collegato alla presa, sul display a cristalli liquidi appaiono i simboli «NOD»
5. Per uscire dal regime USB premere e trattenere il tasto PLAY/PAUSE con lo stesso modo.
6. Per passare 10 brani indietro/avanti premere i tasti -10/FOL- o +10/FOL+ (per scegliere l'album premere e trattenere i medesimi tasti).
7. Scegliere il brano desiderato usando i tasti ►► o ◀◀.
8. Premere e trattenere i tasti ◀◀/►► per la riproduzione accelerata in senso diretto o contrario.
9. Per la riproduzione del brano scelto premere il tasto PLAY/PAUSE
10. Per eseguire una pausa durante la riproduzione premere il tasto PLAY/PAUSE
11. Per ripristinare la riproduzione premere di nuovo il tasto PLAY/PAUSE

12. Per arrestare la riproduzione premere il tasto STOP.

Annotazione: Il presente apparecchio non è adatto per la riproduzione dai dischi HDD e alcuni altri MP3 player.

Riproduzione ripetuta del brano o della cartella (album)

1. Per ripetere un singolo brano premere una volta il tasto REP/RAN nel regime della riproduzione USB, così il brano corrente ripeterà continuamente.
2. Per ripetere tutti i brani premere due volte il tasto REP/RAN, così tutti i brani ripeteranno continuamente.
3. Per ripetere una cartella selezionata premere tre volte il tasto REP/RAN, così tutti i brani della cartella ripeteranno continuamente.

Annotazione: Le presenti funzioni sono attive soltanto nel regime di riproduzione o di pausa.

Riproduzione in ordine casuale

1. Per la riproduzione in ordine casuale, premere quattro volte il tasto REP/RAN. Sul display di cristalli liquidi appaiono i simboli «RANDOM».
2. Per annullare la riproduzione in ordine casuale premere di nuovo il tasto REP/RAN e il simbolo «RANDOM» sparirà.

Annotazione: Le presenti funzioni sono attive soltanto nel regime di riproduzione o di pausa.

PROGRAMMAZIONE DI RIPRODUZIONE

È possibile organizzare la riproduzione dei brani in ordine personalizzato.

1. Porre il selettore FUNCTION (4) sulla posizione AUX(MP3).
2. Premere e trattenere il tasto PLAY/PAUSE/USB del radioregistratore per passare nel regime della riproduzione dei dispositivi USB.
3. Nel regime dell'arresto di riproduzione premere una volta il tasto PROG. Sul display ai cristalli liquidi appariranno i simboli di programmazione «PROGRAM», numero di programmazione del brano «P01»
4. Scegliere il brano, premendo in serie i tasti ►► o ◀◀.
5. Per passare 10 brani indietro/avanti premere i tasti -10/FOL- +10/FOL+ (per scegliere l'album premere e trattenere i medesimi tasti).

6. Per memorizzare il brano scelto premere il tasto PROG. Numero di programmazione del brano cambierà al «P02».
7. Ripetere i passi 3-6 per programmare ogni brano successivo. È possibile programmare fino ai 99 brani
8. Per riprodurre i brani programmati premere il tasto PLAY/PAUSE.

Annotazione: Per arrestare la riproduzione programmata premere il tasto STOP. Per ripristinare la riproduzione programmata premere il tasto PLAY/PAUSE.

Per annullare la riproduzione programmata premere il tasto STOP di nuovo oppure aprire il coperchio dello scomparto dei dischi, estrarre il dispositivo USB dalla presa corrispondente oppure porre il selettore FUNCTION (4) in un'altra posizione.

Annotazione: Il numero massimale dei brani nella cartella è 999. Il numero massimale delle cartelle è 255.

Annotazione: Il presente apparecchio non è adatto per riproduzione dai dischi HDD ed alcuni player MP3.

RIPRODUZIONE DI CASSETTE

1. Porre il selettore FUNCTION (4) sulla posizione TAPE(OFF).
2. Premere il tasto STOP / EJECT, per aprire il coperchio dello scomparto cassetta. Inserire nello scomparto la cassetta con l'incisione e chiudere in coperchio.
3. Per avviare la riproduzione della cassetta, premere il tasto PLAY.
4. Per arrestare la riproduzione, premere il tasto STOP / EJECT.

Pausa durante la riproduzione

Premere il tasto PAUSE

Per ripristinare la riproduzione, premere il tasto PAUSE di nuovo.

REGISTRAZIONE SU CASSETTA DA RADIO

1. Porre il selettore FUNCTION (4) sulla posizione RADIO.
2. Eseguire i passi 2 e 3, descritti nel capitolo "Ricezione di stazioni radio", per sintonizzarsi alla stazione che si desidera registrare.

3. Inserire una cassetta vuota nello scomparto cassetta e chiudere il coperchio.
4. Premere contemporaneamente i tasti RECORD e PLAY per avviare il regime della registrazione.
5. Premere il tasto STOP / EJECT per arrestare la registrazione.

Registrazione su cassette da compact disc

1. Porre il selettore FUNCTION (4) sulla posizione AUX(MP3) per scegliere la riproduzione del compact disc.
2. Inserire il compact disc nel lettore dei dischi e chiudere il coperchio del lettore dei dischi.
3. Inserire una cassetta vuota nello scomparto cassetta e chiudere il coperchio.
4. Premere contemporaneamente i tasti RECORD e PLAY.
5. Premere il tasto PLAY / PAUSE (13), per cominciare la riproduzione del compact disc o delle incisioni dal portatore USB che si desidera registrare.
6. Premere il tasto STOP/EJECT, per spegnere il regime della registrazione.

Annotazione: Per sentire le incisioni fatte bisogna tornare al regime della riproduzione delle cassette e riavvolgere il nastro all'inizio.

COLLEGAMENTO DELLE CUFFIE

Presa (3,5mm) (3) è destinata per collegamento delle cuffie con resistenza 16-32 Ohm. La riproduzione dagli altoparlanti incorporati cessa automaticamente con collegamento delle cuffie.

Presa AUX IN

Per collegare un dispositivo esterno si utilizza la presa AUX IN (2). Collegare il dispositivo esterno usando un cavo audio 3,5 mm Jack - 3,5 mm Jack (non incluso in dotazione).

MANUTENZIONE E NORME DI SICUREZZA

Precauzioni e manutenzione

- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e solida, evitando l'inclinazione dell'apparecchio.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie o i CD a pioggia e umidità, sabbia o calore eccessivo provocato da caloriferi o dalla diretta luce del sole.
- Non coprire il radioregistratore durante il suo funzionamento. Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, lo spazio tra i fori di ventila-

ITALIANO

zione e le superfici vicine deve essere non di meno dei 6 pollici (15 cm).

- Le parti meccaniche dell'apparecchio contengono i cuscinetti a lubrificazione automatica; cioè non bisogna lubrificarli.
- Per pulire l'apparecchio usare il panno morbido e asciutto. Non utilizzare detergenti contenenti alcol, ammoniaca, benzene o agenti abrasivi che potrebbero danneggiare il corpo dell'apparecchio.

Lettore CD e custodia dei dischi CD

- Non toccare la lente del lettore CD!
- La lente può appannarsi quando l'apparecchio viene spostato improvvisamente da un ambiente freddo ad un ambiente caldo. In queste condizioni non è possibile riprodurre un CD. Lasciare il CD in un ambiente caldo fino a totale evaporazione dell'umidità.
- Sempre chiudere lo scomparto dei dischi CD per evitare la penetrazione della polvere. Per pulire lo scomparto dei dischi spolverarlo con un panno morbido asciutto.
- Per pulire il disco CD passare con un panno morbido che non lascia peluzzi in linea retta dal centro verso il bordo. Non utilizzare mai i detergenti, perché possono danneggiare il disco.
- **Non scrivere mai su un CD o applicarvi adesivi.**

PULIZIA DEL MECCANISMO DEL RIPRODUTTORE/REGISTRATORE

Bisogna pulire periodicamente le testine magnetiche del lettore cassette, i rulli di pressione e l'asse del rullo di avanzamento del nastro. È necessario per l'eliminazione delle particelle dell'ossido di metallo le quali causano l'usura del nastro e si accumulano sulle parte sopraindicate del lettore cassette, peggiorando la qualità del funzionamento della testina magnetica. Spegner l'apparecchio, premere il tasto STOP/EJECT per aprire lo sportello del vano cassetta, e premere il tasto

PLAY. Pulire le testine magnetiche del lettore cassette, i suoi rulli di pressione e l'asse del rullo di avanzamento del nastro usando un panno morbido o un tampone di ovatta inumidito in alcol isopropilico, oppure usare una soluzione specializzata per la pulizia delle testine magnetiche.

ANNOTAZIONE: non utilizzare gli oggetti metallici per la pulizia delle testine. Evitare la penetrazione dei detersivi nello sportello del vano cassetta.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

- Per evitare il pericolo d'incendi o di scosse elettriche, scollegare l'apparecchio dalla rete prima di cominciare la pulizia dell'apparecchio.
- Per pulire il rivestimento dell'apparecchio usare un panno di pulizia. Spolverare e pulire le parti plastiche con precauzione.
- Per pulire i corpi degli altoparlanti utilizzare un panno asciutto e morbido di pulizia. Non utilizzare mai la cera o aerosol per pulire i corpi degli altoparlanti.
- Per pulire il pannello anteriore usare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione saponosa. Non utilizzare mai alcun tipo di spugnette o polveri abrasive, le quali possono danneggiare la superficie dell'apparecchio.

Attenzione! Evitare la penetrazione dell'acqua o altri liquidi nell'interno dell'apparecchio durante la pulizia.

RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Di solito la causa dei problemi e intralci è l'uso improprio dell'apparecchio. In caso quando Lei legge, che l'apparecchio presenta dei problemi, controlla le cause eventuali usando la presente tabella.

Se non è possibile risolvere i problemi personalmente, rivolgersi al centro autorizzato di assistenza tecnica più vicino.

Problema	Causa eventuale	Rimedio
Radio		
La ricezione della gamma FM o AM è disturbata	Il programma non è sintonizzato	Sintonizzare il programma
	Gamma FM: estrarre l'antenna	Estrarre l'antenna
	Gamma AM: L'apparecchio è posizionato fuori di zona di ricezione	Cercare altre varianti di posizione

Radioregistratore non riproduca i radioprogrammi della gamma FM o AM	Interruttore FUNCTION non è messo nella posizione RADIO	Mettere il selettore FUNCTION nella posizione RADIO
	Livello basso di volume	Aumentare il livello di volume
Disco		
Non è possibile riprodurre il disco	Il selettore FUNCTION non è messo nella posizione AUX(MP3)	Mettere il selettore FUNCTION nella posizione AUX(MP3)
	Il disco manca o è posizionato incorrettamente	Assicurarsi che il disco sia posizionato correttamente con il lato di etichetta rivolto verso l'alto
Non è possibile riprodurre certi brani	Il disco è graffiato o sporco	Pulire il disco con un panno morbido, non usare i dischi danneggiati
Il disco è inserito ma i brani non si riproducono	Il disco è posizionato incorrettamente	Assicurarsi che il disco sia posizionato correttamente con il lato di etichetta rivolto verso l'alto
	Il disco è graffiato o sporco	Pulire il disco con un panno morbido, non usare i dischi danneggiati
	Il formato del disco è inadatto	Usare i dischi con il formato adatto
Riproduzione delle cassette		
Non viene emesso alcun suono	Interruttore FUNCTION non è messo nella posizione TAPE(OFF)	Porre il selettore FUNCTION nella posizione TAPE(OFF)
	Il livello del volume è minimale.	Regolare il livello necessario di volume.
Qualità bassa del suono	Sono sporcate le testine	Pulire gli elementi del lettore cassette.
La velocità della riproduzione non è stabile	Registrazione vecchia o nastro consumato	Cambiare la cassetta
	Sono sporcate le testine e il meccanismo di avanzamento del nastro	Pulire gli elementi del lettore cassette.
Registrazione su cassetta		
Registrazione non funziona	Le linguette di sicurezza della cassetta sono rotte	Sigillare il luogo della linguetta con un pezzo di nastro adesivo

ITALIANO

Qualità bassa del suono	La registrazione è danneggiata o la testina è sporcata	Cambiare la cassetta o pulire gli elementi del lettore cassette
Il dispositivo USB non si riconosce	Non è eletto il regime della riproduzione dal dispositivo USB	Scegliere il regime della riproduzione dal dispositivo USB
	Il dispositivo USB non è inserito nel connettore o non contiene i file MP3	Verificare se è inserito il dispositivo USB e controllare se questo dispositivo contiene i file MP3

Caratteristiche tecniche

Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Funzionamento dagli elementi di alimentazione	UM-2(«S») x 8
Potenza di uscita	2 x 1,5 W
Altoparlanti	2 x 8 Ohm
Gamma di frequenza	AM: 530 – 1600 kHz FM: 64 – 108 MHz
Caricamento del disco	di sopra

Durata di funzionamento – 5 anni

Il produttore si riserva il diritto di modificare le caratteristiche degli apparecchi senza alcun preavviso.

Servizio di garanzia

Le informazioni dettagliate relative alle condizioni del servizio di garanzia possono essere ottenute dal distributore, dal quale è stato comprato il presente prodotto. Nel caso di garanzia con la richiesta bisogna presentare la fattura e il tagliando di garanzia.

CE *Il presente prodotto è conforme a tutti i requisiti stabiliti dalla Direttiva CEE 89/336/CEE e alle normative per i dispositivi a bassa tensione (73/23CEE).*

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

IT

La data della fabbricazione del prodotto è indicata nel numero di serie sulla targhetta con i dati tecnici. Il numero di serie è un numero di undici cifre, in cui le prime quattro cifre significano la data della fabbricazione. Ad esempio, il numero di serie 0606xxxxxxx significa che il prodotto è stato fabbricato in giugno (sesto mese) dell'anno 2006.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2011
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2011